

**1 Intended use****Intended purpose**

Fabrication of custom trays and try-in dentures

**Patient target group**

- Patients with permanent teeth
- Edentulous patients

**Intended users / Special training**

- Dentists (clinical procedure)
- Dental laboratory technicians (laboratory procedure)
- No special training required.

**Use**

For dental use only.

**Description**

ProArt CAD Try-In are PMMA discs for the CAD/CAM fabrication of functional try-in mock ups for removable and fixed denture prosthetics as well as for impression and functional trays.

**Indications**

- Partial edentulism in the anterior and posterior region
- Complete edentulism


**Areas of application:**

- Functional try-in mock-ups for removable denture prosthetics
- Functional try-in mock-ups for fixed denture prosthetics
- Impression and functional trays for denture prosthetics

**Contraindications**

The use of the product is contraindicated if the patient is known to be allergic to any of its ingredients.

**Limitations of use**

- Permanent restorations
- Temporary restorations
- Abutment mock-ups
-  Do not re-use

**Side effects**

In individual cases local allergic reactions to methyl methacrylate materials have been reported.

**Interactions**

There are no known interactions to date.

**Clinical benefit**

- Custom trays: Functional impressions
- Try-in dentures: Checking of the chewing function, speech function and esthetic appearance

**Composition**

Polymethyl methacrylate

Contains: Methyl methacrylate, ethylene glycol dimethacrylate, dibenzoyl peroxide

# ProArt CAD Try-In

**[en] Instructions for Use**

Try-in material for the CAD/CAM technique

**[de] Gebrauchsinformation**

Einprobematerial für die CAD/CAM-Technik

**[fr] Mode d'emploi**

Matériau d'essayage pour la technique CAD/CAM

**[it] Istruzioni d'uso**

Materiale di prova per la tecnica CAD/CAM

**[es] Instrucciones de uso**

Material Try-in para la técnica CAD/CAM

**[pt] Instruções de Uso**

Material de prova para técnica CAD/CAM

**[sv] Bruksanvisning**

Try-in-material för CAD/CAM-teknik

**[da] Brugsanvisning**

Indprøvningsmateriale til CAD/CAM teknik

**[fi] Käyttöohjeet**

Try-In-materiaali CAD/CAM-tekniikkaan

**[no] Bruksanvisning**

Innprøvningsmateriale til CAD/CAM-teknikk

**[nl] Gebruiksaanwijzing**

Try-in materiaal voor de CAD/CAM technologie

**[el] Οδηγίες Χρήσεως**

Υλικό δοκιμής για τεχνική CAD/CAM

**[tr] Kullanma Talimatı**

CAD/CAM tekniği için prova materyali

**[ru] Инструкция по применению**

Примерочный материал для техники CAD/CAM

**[pl] Instrukcja stosowania**

Materiał do wykonania próbných protez w technologii CAD/CAM

# ivoclar

# ProArt CAD Try-In

**[sl] Navodila za uporabo**

Preizkusni material za tehnologijo CAD/CAM

**[hr] Upute za uporabu**

Probni materijal za CAD/CAM tehniku

**[cs] Návod k použití**

Try-in materiál pro techniku CAD/CAM

**[sk] Návod na používanie**

Materiál na skúšky techniky CAD/CAM

**[hu] Használati utasítás**

Beprobáló (try-in) anyag CAD/CAM technológiához

**[sr] Упутство за употребу**

Отисни материјал за CAD/CAM технологију

**[mk] Упатство за употреба**

Пробен материјал за CAD/CAM техника

**[bg] Инструкции за употреба**

Пробен материал за техника CAD/CAM

**[sq] Udhëzime përdorimi**

Material prove për teknikën CAD/CAM

**[ro] Instrucțiuni de utilizare**

Material Try-in pentru tehnica CAD/CAM

**[uk] Інструкція щодо використання**

Примірювальний матеріал для технології CAD/CAM

**[et] Kasutamisejuhend**

CAD/CAM-tehnika proovimaterjal

**[lv] Lietošanas instrukcija**

Pielaikošanas materiāls CAD/CAM metodei

**[lt] Naudojimo instrukcija**

CAD/CAM metodo bandinių medžiaga



Manufacturer:  
Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstrasse 2  
9494 Schaan/Liechtenstein  
[www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)



**Rx ONLY**  
**Date information prepared:**  
2023-10-18 / Rev. 2  
740827 / WW

# ivoclar

**2 Application****2.1 Processing with CAD/CAM equipment**

When designing the restoration, the specified minimum wall thicknesses and parameters of the final restoration must be complied with. If the minimum values are not observed, this can lead to failure (e.g. fracture).

ProArt CAD Try-In discs can be processed in CAD/CAM milling systems with a standard holder of 98.5 mm. Only use milling tools recommended for the milling system being used when processing the material.

 Observe the corresponding operating instructions.

Please note that the material can be subject to overheating if milling tools, polishing brushes or steam cleaners are handled incorrectly. This may result in the material being damaged.

**2.2 Processing after the milling procedure****Finishing**

After milling, separate the completed object from the disc with a tungsten carbide bur. Use a cross-cut tungsten carbide bur for finishing or shape adjustments, and use PMMA polishing equipment if necessary.

The impression tray made of ProArt CAD Try-In can be used immediately for impression taking. High gloss polishing is not required due to the short time during which the material remains in the mouth.

**Adjustment options**

If necessary, impression trays made of ProArt CAD Try-In can be adjusted using auto-polymerizing tray materials (e.g. SR Ivolen®). To do so, roughen or sandblast the surface. Then, apply and adapt the material.

**Impression materials**

The fit of the impression tray can be checked on the patient before impression taking. All impression materials which do not require moist storage can be used for impression taking with the respective adhesive.

**2.3 Application notes**

The following points have to be observed for the successful working with ProArt CAD Try-In:

- Observe the required minimum thickness.
- Only mill the discs in a compatible CAD/CAM system.
- Failure to observe the stipulated limitations of use and processing instructions may lead to failure.

**3 Reprocessing**

The product is not intended to be reprocessed or reused.

**4 Safety information**

- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), and your responsible competent authority.
- The current Instructions for Use are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

**Warnings**

- Observe the Safety Data Sheet (SDS).
- Do not inhale grinding dust during finishing – use extraction equipment and wear a mask.

**Disposal information**

Remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

**Residual risks**

Users should be aware that any dental intervention in the oral cavity involves certain risks.

**5 Shelf life and storage**

This product does not require any special storage conditions.

**6 Additional information**

Keep material out of the reach of children!

Not all products are available in all countries.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

**1 Bestimmungsgemässe Verwendung****Zweckbestimmung**

Herstellung von individuellen Löffeln und Einprobeprothesen

**Patientenzielgruppe**

- Patienten mit bleibenden Zähnen
- Patienten ohne Zähne

**Bestimmungsgemässe Anwender / Besondere Schulung**

- Zahnarzt (klinischer Arbeitsablauf)
- Zahntechniker (zahntechnischer Arbeitsablauf)
- Keine besondere Schulung erforderlich

**Verwendung**

Nur für den dentalen Gebrauch!

**Beschreibung**

ProArt CAD Try-In sind PMMA-Scheiben für die CAD/CAM-Herstellung von funktionellen Einprobekörper für die abnehmbare Prothetik, festsitzende Prothetik sowie Abform- und Funktionslöffel.

**Indikationen**

- Partielle Zahnlosigkeit im Front- und Seitenzahnbereich
- Komplette Zahnlosigkeit


**Anwendungsgebiete:**

- Funktionelle Einprobekörper für die abnehmbare Prothetik
- Funktionelle Einprobekörper für die festsitzende Prothetik
- Abform- und Funktionslöffel für die Prothetik

**Kontraindikation**

Bei erwiesener Allergie gegen in diesem Produkt enthaltene Inhaltsstoffe.

## Verwendungsbeschränkungen

- Permanenten Zahnersatz
- Provisorische Versorgungen
- Abutmenteinprobekörper
-  Nicht wiederverwenden

## Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei methacrylathaltigen Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

## Wechselwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Wechselwirkungen bekannt.

## Klinischer Nutzen

- Individuelle Löffel: Funktionsabformung
- Einprobeprotthese: Kontrolle der Kaufunktion, Sprechfunktion und Ästhetik

## Zusammensetzung

Polymethylmethacrylat


Enthält: Methylmethacrylat, Ethylenglycoldimethacrylat, Dibenzoylperoxid

## 2 Anwendung

### 2.1 Verarbeitung mittels CAD/CAM

Beim Design sollten die angegebenen Mindest-Wandstärken und Parameter der finalen Restauration eingehalten werden. Werden die Mindestwerte nicht eingehalten, kann dies zum Misserfolg (z. B. Bruch) führen.

ProArt CAD Try-In-Scheiben können in CAD/CAM-Frässystemen mit einer Standardhalterung von 98,5 mm bearbeitet werden. Zur Bearbeitung ausschliesslich die für das Frässystem empfohlenen Fräswerkzeuge nutzen.

 Die jeweilige Betriebsanleitung ist bei der Verwendung zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass durch den unsachgemässen Einsatz von Fräswerkzeugen, Polierbürsten, Dampfstrahlern das Material einer Überhitzung ausgesetzt werden kann. Dies wiederum kann zu einer Schädigung des Materials führen.

### 2.2 Verarbeitung nach dem Fräsvorgang

#### Ausarbeiten

Das gefertigte Teil nach dem Fräsvorgang mit Hartmetallfräser aus der Scheibe trennen. Zum Ausarbeiten bzw. für Formkorrekturen kreuzverzahnte Hartmetallfräser verwenden und bei Bedarf mit für PMMA üblichen Instrumenten polieren.

Ein aus ProArt CAD Try-In hergestellter Abformlöffel kann sofort für die Abdrucknahme eingesetzt werden. Eine Hochglanzpolitur ist aufgrund der kurzen Verweildauer im Mund nicht notwendig.

#### Korrekturmöglichkeiten

Ein aus ProArt CAD Try-In gefertigter Abformlöffel kann bei Bedarf mit autopolymerisierenden Löffelmaterialien (z. B. SR Ivolen®) erweitert werden. Dazu die Oberfläche anrauen oder sandstrahlen und das Material adaptieren.

#### Abdruckmaterialien

Vor der Abformung ist eine Überprüfung der Passung des Abformlöffels am Patienten möglich. Alle Abdruckmaterialien, die keine feuchte Lagerung benötigen, sind mit dem entsprechenden Adhäsiv für die Abdrucknahme anwendbar.

### 2.3 Anwendungshinweise

Folgende Rahmenbedingungen müssen für ein erfolgreiches Arbeiten mit ProArt CAD Try-In beachtet werden:

- Einhaltung der notwendigen Mindeststärke.
- Fräsen der Scheiben in einem kompatiblen CAD/CAM-System.
- Das Nichtbeachten der aufgeführten Anwendungseinschränkungen sowie Verarbeitungsschritte kann zu Misserfolgen führen.

## 3 Wiederaufbereitung

Eine Wiederaufbereitung des Produktes ist nicht vorgesehen!

## 4 Sicherheitshinweise

- Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Die aktuelle Gebrauchsinformation ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Warnhinweise

- Sicherheitsdatenblätter (SDS) beachten.
- Schleifstaub während der Ausarbeitung nicht einatmen – Absauganlage und Mundschutz verwenden.

## Entsorgungshinweise

Restbestände sind gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

## Restrisiken

Anwendern sollte bewusst sein, dass bei zahnärztlichen Eingriffen in der Mundhöhle generell gewisse Risiken bestehen.

## 5 Lager- und Aufbewahrungshinweise

Keine speziellen Lager- und Aufbewahrungsbedingungen notwendig.

## 6 Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern verfügbar!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

## Français

### 1 Utilisation prévue

#### Destination

Fabrication de porte-empreintes individuels et de prothèses d'essayage

#### Groupes cibles de patients

- Patients avec des dents définitives
- Patients édentés

#### Utilisateurs prévus/Formation spéciale

- Dentistes (procédure clinique)
- Prothésistes dentaires (procédure de laboratoire)
- Aucune formation spéciale requise.

#### Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

#### Description

Les disques PMMA ProArt CAD Try-In sont utilisés pour la fabrication CAD/CAM de mock-ups d'essayage fonctionnel en prothèse adjointe et fixe ainsi que de porte-empreintes fonctionnels.

#### Indications

- Édentement partiel dans la zone antérieure et postérieure
- Édentement complet

#### Domaines d'application :

- Mock-ups d'essayage fonctionnel en prothèse adjointe
- Mock-ups d'essayage fonctionnel en prothèse fixe
- Porte-empreintes fonctionnels

#### Contreindication

L'utilisation du produit n'est pas indiquée en cas d'allergie connue à l'un des composants du matériau.

#### Restrictions d'utilisation

- Restaurations permanentes
- Prothèses provisoires
- Mock-ups piliers
-  Ne pas réutiliser

#### Effets secondaires

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au méthacrylate de méthyle ont été observées.

#### Interactions

Aucune interaction n'est connue à ce jour.

#### Bénéfice clinique

- Porte-empreintes individuels : empreintes fonctionnelles
- Prothèses d'essayage : contrôle de la fonction de mastication, d'élocution et de l'aspect esthétique

#### Composition

Polyméthacrylate de méthyle

C contient : Méthacrylate de méthyle, diméthacrylate d'éthylène-glycol, peroxyde de dibenzoyl

## 2 Mise en œuvre

### 2.1 Conception et usinage

Lors de la conception de la restauration, les épaisseurs minimales et les paramètres de la restauration finale doivent être respectés. Si les valeurs minimales ne sont pas respectées, cela peut entraîner un échec (une fracture par exemple).

Les disques ProArt CAD Try-In peuvent être mis en œuvre dans des systèmes d'usinage CAD/CAM avec un support standard de 98,5 mm. N'utiliser que des outils d'usinage recommandés pour le système.

 Respecter les instructions d'utilisation correspondantes.

Veillez noter que le matériau peut être sujet à des surchauffes si les outils d'usinage, les brosses à polir ou les nettoyeurs vapeurs ne sont pas utilisés correctement. Cela pourrait endommager le matériau.

### 2.2 Processus de finition après usinage

#### Finition

Après l'usinage, détacher l'élément du disque à l'aide d'une fraise en carbure de tungstène. Utiliser une fraise en carbure de tungstène à denture croisée pour la finition ou les adaptations de forme, et utiliser un système de polissage PMMA si nécessaire.

Un porte-empreinte réalisé avec ProArt CAD Try-In peut être utilisé immédiatement pour la prise d'empreinte. Le polissage brillant n'est pas nécessaire car le temps pendant lequel le matériau reste en bouche est court.

#### Options d'ajustage

Si nécessaire, les porte-empreintes réalisés avec ProArt CAD Try-In peuvent être ajustés avec des matériaux pour porte-empreintes autopolymérisants (ex SR Ivolen®). Pour cela, dépolir ou sabler la surface. Puis appliquer et adapter le matériau.

#### Matériaux pour empreintes

L'ajustage du porte-empreintes peut être contrôlé sur le patient avant la prise d'empreinte. Une fois propre et sec, le porte-empreinte est prêt pour la prise d'empreinte. Tous les matériaux pour empreintes ne nécessitant pas d'être conservés en milieu humide sont adaptés à la prise d'empreintes en utilisant l'adhésif adapté.

### 2.3 Remarques relatives à la mise en oeuvre

- Respecter les points suivants lorsque vous travaillez avec ProArt CAD Try-In :
- Respecter les épaisseurs minimales.
- Usiner les disques dans un système CAD/CAM compatible uniquement.
- Le non-respect des restrictions et des étapes de mise en œuvre stipulées peut conduire à un échec.

## 3 Retraitement

Le produit n'est pas destiné à être retraité ou réutilisé.

## 4 Informations relatives à la sécurité

- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site web : [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) et votre autorité compétente responsable.
- Le mode d'emploi actuel est disponible dans la section Téléchargements du site web d'Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Mises en garde

- Respecter la Fiche de données de sécurité (FDS).
- Ne pas inhaler la poussière de grattage pendant la finition. Utiliser un équipement d'aspiration et porter un masque.

#### Informations relatives à l'élimination

Les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

#### Risques résiduels

Les utilisateurs doivent être conscients que toute intervention dentaire dans la cavité buccale implique certains risques.

## 5 Durée de vie et conditions de conservation

Ce produit ne nécessite pas de conditions de conservation particulières.

## 6 Informazioni supplementari

Ne pas laisser à la portée des enfants !  
Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste. Le produit doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. Aucune responsabilité ne sera engagée pour des dommages résultant du non-respect des instructions ou du périmètre d'utilisation stipulé. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériel à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

## Italiano

### 1 Uso conforme alle norme

#### Destinazione d'uso

Realizzazione di portaimpronte personalizzati e protesi try-in

#### Categorie di pazienti

- Pazienti con dentatura permanente
- Pazienti edentuli

#### Utilizzatori previsti/formazione speciale

- Odontoiatra (procedura clinica)
- Odontotecnico (procedura odontotecnica)
- Nessuna formazione specifica richiesta.

#### Uso

Solo per uso dentale!

#### Descrizione

I dischi ProArt CAD Try-In sono dischi in PMMA per la realizzazione di corpi protesici funzionali try-in per protesi mobili, protesi fisse e portaimpronte individuali.

#### Indicazioni

- Edentulismo parziale nei settori anteriori e posteriori
- Edentulismo completo


#### Aree di applicazione:

- Corpi protesici funzionali per protesi rimovibili
- Corpi protesici funzionali per protesi fisse
- Portaimpronte individuali per protesi rimovibili

#### Controindicazioni

In caso di allergia nota a uno qualsiasi degli ingredienti contenuti in questo prodotto.

#### Restrizioni d'uso

- Restauri protesici permanenti
- Trattamenti provvisori
- Strutture per prove di abutment
-  Non riutilizzare

#### Effetti collaterali

In singoli casi, con materiali contenenti metilmetacrilato, sono state descritte reazioni allergiche locali.

#### Interazioni

Al momento non sono note interazioni.

#### Benefici clinici

- Portaimpronte personalizzati: impronte funzionali
- Protesi try-in: controllo della funzione masticatoria e fonetica e dell'aspetto estetico

#### Composizione chimica

Polimetilmetacrilato

Contiene: Metilmetacrilato, etilenglicole dimetacrilato, perossido di dibenzoile

## 2 Utilizzo

### 2.1 Lavorazione tramite CAD/CAM

Nel design devono essere mantenuti gli spessori minimi delle pareti ed i parametri del restauro finale. Il mancato rispetto dei valori minimi, può condurre all'insuccesso (p.es. frattura).

I dischi ProArt CAD Try-In possono essere lavorati in sistemi per fresatura CAD/CAM con un supporto standard di 98,5 mm. Per la lavorazione utilizzare esclusivamente gli strumenti di fresatura consigliati.

 Rispettare le istruzioni d'uso corrispondenti.

Si prega di considerare che con l'uso non corretto di strumenti per fresatura, spazzole per lucidatura, vaporizzatori, il materiale può essere esposto a surriscaldamento. Questo a sua volta può condurre a un deterioramento del materiale.

### 2.2 Lavorazione dopo il processo di fresatura

#### Rifinitura

Dopo il processo di fresatura, separare la parte ultimata dal disco con una fresa in metallo duro. Per la rifinitura, per es. per correzioni di forma, utilizzare frese in metallo duro a taglio crociato e, se necessario, lucidare con convenzionali strumenti idonei per PMMA.

Un cucchiaino per impronta realizzato in ProArt CAD Try-In può essere immediatamente utilizzato per l'impronta. In seguito alla breve permanenza nel cavo orale, non è necessaria una lucidatura a specchio.

#### Possibilità di correzione

Un cucchiaino per impronte realizzato in ProArt CAD Try-In può essere completato secondo necessità con materiali per portaimpronte autopolimerizzanti (p.es. SR Ivolen®). A tale scopo irruvidire la superficie o sabbare, detergere ed adattare il materiale.

#### Materiali per impronta

La forma del cucchiaino può essere controllata sul paziente prima dell'impronta. Dopo la detersione e l'asciugatura, il cucchiaino è pronto per l'impronta. Per l'impronta, con il relativo adesivo, sono utilizzabili tutti i materiali che non necessitano di conservazione all'umido.

#### 2.3 Avvertenze per l'impiego

Per una lavorazione di successo con ProArt CAD Try-In devono essere rispettate le seguenti condizioni generali:

- Rispetto degli spessori minimi necessari.
- Fresatura dei dischi in un sistema CAD/CAM compatibile.
- Il mancato rispetto delle limitazioni di utilizzo e delle fasi di lavorazione riportate può condurre a insuccessi.

## 3 Ricondizionamento

Il prodotto non è concepito per essere ricondizionato!

## 4 Avvertenze di sicurezza

- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) e le autorità sanitarie locali competenti.
- Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Vivadent AG nella sezione Download ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Avvertenze

- Rispettare le schede di sicurezza (SDS).
- Non inalare la polvere di rifinitura durante la lavorazione – Utilizzare un impianto di aspirazione e una mascherina di protezione

#### Avvertenze per lo smaltimento

Scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

#### Rischi residui

Gli utilizzatori devono essere consapevoli che negli interventi odontoiatrici eseguiti nel cavo orale esistono generalmente alcuni rischi.

## 5 Avvertenze di conservazione

Questo prodotto non richiede speciali condizioni di conservazione.

## 6 Informazioni supplementari

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i paesi!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utente pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità del materiale agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle istruzioni d'uso.

## Español

### 1 Uso previsto

#### Finalidad prevista

Fabricación de cubetas personalizadas y dentaduras postizas de prueba

#### Grupos objetivo de pacientes

- Pacientes con dientes permanentes
- Pacientes sin dientes

#### Futuros usuarios/capacitación especial

- Dentistas (procedimiento clínico)
- Técnicos de laboratorio dental (procedimiento de laboratorio)
- No se necesita capacitación especial.

#### Uso

Exclusivamente para uso dental.

#### Descripción

ProArt CAD Try-In son discos de PMMA para la fabricación mediante la técnica CAD/CAM de modelos funcionales de dentaduras postizas de prueba extraíbles y fijas, así como de cubetas de impresión y de función.

#### Indicaciones

- Edentulismo parcial en la región anterior y posterior
- Edentulismo total


#### Áreas de aplicación:

- Modelos funcionales de dentaduras postizas de prueba extraíbles
- Modelos funcionales de dentaduras postizas de prueba fijas
- Cubetas de impresión y función de dentaduras postizas

#### Contraindicaciones

El uso del producto está contraindicado si el paciente es alérgico a cualquiera de sus componentes.

#### Limitaciones de uso

- Restauraciones permanentes
- Restauraciones provisionales
- Modelos de implantes
-  No reutilizar

#### Efectos secundarios

En algunos casos se han notificado reacciones alérgicas locales a materiales de metilmetacrilato.

#### Interacciones

No se conocen interacciones hasta la fecha.

#### Beneficio clínico

- Cubetas personalizadas: impresiones de función
- Dentaduras postizas de prueba: comprobación de la función masticatoria, la función del habla y la estética

#### Composición

Metacrilato de polimetilo


Contiene: Metilmetacrilato, dimetilacrilato de etilenglicol, peróxido de benzoilo

## 2 Aplicación

### 2.1 Procesamiento con equipo CAD/CAM

Cuando se diseña la restauración, deben respetarse los grosores mínimos de pared especificados y los parámetros de la restauración final. Si no se tienen en cuenta los valores mínimos, puede provocar fallos (por ej. fractura).

Los discos ProArt CAD Try-In se pueden procesar en sistemas de fresado CAD/CAM con un soporte estándar de 98,5 mm. Para procesar este material, utilizar únicamente herramientas de fresado recomendadas para este sistema de fresado.

 Cumplir con las instrucciones de uso correspondientes.

Tener en cuenta que el material puede estar expuesto a sobrecalentamiento si las herramientas de fresado, los cepillos pulidores o los limpiadores a vapor se manipulan de forma incorrecta. Esto podría provocar daños en el material.

### 2.2 Procesamiento tras el proceso de fresado

#### Terminación

Tras el fresado, separar el objeto completado del disco con una fresa de carburo de tungsteno. Use una fresa de carburo de tungsteno para acabar o realizar ajustes de forma, y use un equipamiento de pulido de PMMA si fuera necesario.

Una cubeta de impresión fabricada en ProArt CAD Try-In se puede utilizar inmediatamente para la toma de la impresión. Debido al reducido tiempo de permanencia del material en la boca, no es necesario realizar un pulido de alto brillo.

## Opciones de ajuste

Si fuera necesario, las bandejas de impresión hechas con ProArt CAD Try In pueden ajustarse usando materiales autopolimerizables (por ej. SR Ivolen®). Para ello, crear rugosidades o realizar el arenado de la superficie. A continuación, aplicar el material y realizar las adaptaciones.

## Material de impresión

La idoneidad de la cubeta de impresión se puede probar en el paciente antes de realizar la impresión. Tras limpiar y secar la cubeta de impresión, estará lista para la toma de la impresión. Todos los materiales de impresión que no requieran almacenamiento en húmedo se pueden utilizar para la toma de impresión con el correspondiente adhesivo.

## 2.3 Notas de aplicación

Para el correcto uso de ProArt CAD Try-In, deberán observarse los siguientes puntos:

- Observar el grosor mínimo requerido.
- Realizar el fresado de los discos únicamente con un sistema CAD/CAM compatible.
- El incumplimiento de las limitaciones de uso e instrucciones de procesamiento estipuladas puede provocar un fallo.

## 3 Reprocesamiento

El producto no puede reutilizarse ni reprocesarse.

## 4 Información de seguridad

- En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan (Liechtenstein), sitio web: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), y con las autoridades competentes.
- Las Instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Advertencias

- Cumplir los requisitos de la Ficha de datos de seguridad (SDS).
- No inhalar el polvo del fresado durante el acabado. Usar equipo de extracción y llevar una máscara.

## Información sobre residuos

Las existencias sobrantes deben eliminarse conforme a la legislación nacional correspondiente.

## Riesgos residuales

Los usuarios deben tener en cuenta que toda intervención dental en la cavidad oral implica ciertos riesgos

## 5 Almacenamiento y caducidad

Este producto no requiere condiciones especiales de almacenamiento.

## 6 Información adicional

Mantener fuera del alcance de los niños.

No todos los productos se encuentran disponibles para todos los países.

El material se ha desarrollado exclusivamente para su uso en odontología. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de uso indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

# Português

## 1 Uso pretendido

### Finalidade pretendida

Fabricação de moldeiras individuais e mock-ups ("try-in")

### Grupos alvo de pacientes

- Pacientes com dentes permanentes
- Pacientes desdentados

### Usuários pretendidos / Treinamento especial

- Dentistas (procedimentos clínicos)
- Técnicos em prótese dentária (procedimento laboratorial)
- Nenhum treinamento especial necessário.

### Uso

Somente para uso odontológico.

### Descrição

ProArt CAD Try-In (prova) são discos de PMMA para a fabricação CAD/CAM de mock-ups funcionais de prova para próteses fixas e removíveis bem como para a moldagem e moldeiras funcionais.

### Indicações

- Edentulismo parcial na região anterior e posterior
- Edentulismo total


### Áreas de aplicação:

- Mock-ups funcionais de prova para próteses removíveis
- Mock-ups funcionais de prova para próteses fixas
- Moldeiras funcionais e para moldagem para próteses

### Contraindicações

O uso do produto é contraindicado quando o paciente apresentar alergia a qualquer um dos seus ingredientes.

### Limitações de uso

- Restaurações permanentes
- Restaurações provisórias
- Mock-ups para abutment
-  Não reutilizar

### Efeitos colaterais

Em casos individuais, foram relatadas reações alérgicas locais ao metil metacrilato.

### Interações

Não há interações conhecidas até a presente data.

### Benefícios clínicos

- Moldeiras individuais: Impressões funcionais
- Mock-ups: verificação da função mastigatória, da fala e aparência estética

### Composição

Polimetilmetacrilato

Contém: Metilmetacrilato, dimetacrilato de etilenoglicol, peróxido de dibenzoíla

## 2 Aplicação

### 2.1 Processamento com equipamento CAD/CAM

Ao projetar a restauração, as espessuras de parede mínimas especificadas e os parâmetros da restauração final devem ser cumpridos. Se os valores mínimos não forem observados, isso pode resultar em falhas (por exemplo, fratura).

Os discos ProArt CAD Try-In podem ser processados em sistemas de fresagem CAD/CAM com um suporte padrão de 98,5 mm. Utilizar apenas ferramentas de fresagem recomendadas para este sistema de usinagem durante o processamento do material.

 Observar as respectivas instruções de operação.

Por favor, note que o material pode estar sujeito ao superaquecimento, se ferramentas de fresagem, escovas de polimento ou limpeza a vapor forem manipulados incorretamente. Isto pode resultar em danos ao material.

### 2.2 Processamento após o procedimento de fresagem

#### Acabamento

Após a fresagem, separar o objeto concluído do disco com uma broca de carboneto de tungstênio. Usar uma broca de carboneto de tungstênio de corte cruzado para acabamento ou ajustes de forma, e usar um equipamento para polimento do PMMA, se necessário.

A moldeira feita com ProArt CAD Try-In pode ser usada imediatamente para a moldagem. O polimento de alto brilho não é necessário devido ao curto período de tempo durante o qual o material permanece na boca.

#### Opções de ajuste

Se necessário, moldeiras feitas de ProArt CAD Try-In podem ser ajustadas usando materiais para moldeira autopolimerizáveis (p.ex., SR Ivolen®). Para fazer isso, asperizar ou jatear a superfície. Em seguida, aplicar e adaptar o material.

#### Materiais de moldagem

A adaptação da moldeira pode ser provada no paciente antes da tomada de moldagem. Depois de limpar e secar a moldeira, a mesma está pronta para a moldagem. Todos os materiais de moldagem que não necessitem de armazenamento úmido podem ser utilizados com o respectivo adesivo.

### 2.3 Notas sobre a aplicação

Os seguintes pontos devem ser observados para o sucesso do trabalho com ProArt CAD Try-In:

- Observar a espessura mínima requerida da camada.
- Fresagem dos discos somente utilizando um sistema CAD/CAM compatível.
- A falta de observação das limitações de uso estipuladas e etapas de processamento pode levar ao insucesso.

## 3 Reprocessamento

O produto não se destina ao reprocessamento ou reutilização.

## 4 Informações de segurança

- Em caso de incidentes graves, relacionados com o produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), e sua autoridade competente responsável.
- Estas Instruções de Uso estão disponíveis na seção de download do website da Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

### Avisos

- Observar as informações na Ficha de Informações de Segurança (FISPQ).
- Não inalar o pó de desgaste durante o acabamento – usar equipamento de extração e máscara.

### Informações sobre o descarte

Estoque remanescente deve ser descartado de acordo com as exigências da legislação nacional correspondente.

### Riscos residuais

Usuários devem estar cientes de que toda intervenção odontológica na cavidade oral envolve certos riscos.

## 5 Tempo de prateleira e armazenamento

Este produto não requer quaisquer condições especiais de armazenamento.

## 6 Informações adicionais

Mantener fora do alcance das crianças!

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países.

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de uso estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas Instruções.

# Svenska

## 1 Avsedd användning

### Avsett ändamål

Framställning av anpassningsbara skedar och inprovningprotoser

### Patientmålgrupper

- Patienter med permanenta tänder
- Tandlösa patienter

### Avsedda användare/särskild utbildning

- Tandläkare (klinisk proced utbildning)
- Tandtekniker (laboratoriearbete)
- Ingen särskild utbildning krävs

### Användning

Endast för dentalt bruk.

### Beskrivning

ProArt CAD Try-In är PMMA-diskar för CAD/CAM-tillverkning av funktionella inprovningmodeller för avtagbara och fasta tandprotoser samt för avtryck och funktionella skedar.

### Indikationer

- Enstaka tandförluster i anteriora och posteriora området
- Fullständig tandlöshet

### Användningsområden:

- Funktionella inprovningmodeller för avtagbara tandprotoser (mock-up)
- Funktionella inprovningmodeller för fasta tandprotoser (mock-up)
- Avtryck och funktionella skedar för tandprotoser (mock-up)

## Kontraindikation

Om patienten har kendt allergi mot något av innehållet ska produkten inte användas.

## Begränsningar för användning

- Permanenta restaurationer
- Tillfälliga restaurationer
- Distansmodeller
-  Återanvänd inte

## Sidoeffekter

I enskilda fall har lokala allergiska reaktioner på metylmetakrylatmaterial rapporterats.

## Interaktioner

Hittills inga kända interaktioner.

## Klinisk fördel

- Anpassningsbara skedar: funktionella avtryck
- Inprovingsprotoser: kontroll av tuggförmåga, talförmåga och estetiskt utseende

## Sammansättning

Polymetylmetakrylat

Innehåller: metylmetakrylat, etylenglykoldimetakrylat, dibenzoylperoxid

## 2 Användning

### 2.1 Bearbetning med CAD/CAM-utrustning

Vid utformning av restaurationen måste hänsyn tas till de angivna minimivärdena för vägg tjocklekar och parametrarna för den slutliga restaurationen. Skador som exempelvis frakturer kan uppstå om minimivärdena inte iakttas.

ProArt CAD Try-In-disk kan bearbetas i CAD/CAM-frässystem med en standardhållare på 98,5 mm.

Använd enbart fräsverktyg som rekommenderas för detta frässystem vid bearbetning av materialet.



Var vänlig och läs motsvarande bruksanvisningar.

Observera att materialet kan bli överhettat vid felaktig hantering av fräsverktyg, poleringsborstar eller ångrengörare. Det kan leda till att materialet skadas.

### 2.2 Bearbetning efter fräsproceduren

#### Finishing

Vid fräsarbetet separeras det slutförda objektet från disken med karbidborr. Använd en räfflad topp av tungstenskarbid för finishing eller formjusteringar och använd PMMA-poleringsutrustning vid behov.

Avtrycksskeden tillverkad av ProArt CAD Try-In kan användas omedelbart för avtryckstagning.

Höglanspolering krävs inte eftersom materialet är i munnen under begränsad tid.

#### Justeringsalternativ

Vid behov kan avtrycksskedar tillverkade av ProArt CAD Try-In justeras med hjälp av polymeriserande skedmaterial (t.ex. SR Ivolen®). I detta syfte ska ytan ruggas upp eller sandblåstras. Därefter ska materialet appliceras och anpassas.

#### Avtrycksmaterial

Passformen för avtrycksskeden kan kontrolleras på patienten före avtryckstagning. När avtrycksskeden har rengjorts och torkat, är den redo för avtryckstagning. Alla avtrycksmaterial som inte kräver fuktig förvaring kan användas för avtryckstagning med motsvarande adhesiv.

### 2.3 Anmärkningar om användning

Följande punkter är viktiga att notera vid arbete med ProArt CAD Try-In:

- Kontrollera att minimitjockleken bibehålls.
- Diskar ska enbart fräsas i ett kompatibelt CAD/CAM-system.
- Om fastställda begränsningar för användning och bearbetningsinstruktioner inte följs kan det leda till skador.

## 3 Återvinning

Produkten är inte avsedd att återvinnas eller återanvändas.

## 4 Säkerhetsinformation

- Kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/ Liechtenstein i händelse av allvariga incidenter, webbplats: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) och ansvarig behörig myndighet.
- Aktuella bruksanvisningar finns i hämtningssektionen på webbplatsen Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Varningar

- Läs igenom säkerhetsdatabladet (SDS).
- Undvik inandning av slipdamm under finishing – använd sug och ansiktsmask.

## Information om kassering

Återstående lager måste kasseras enligt gällande nationella lagkrav.

## Ytterligare risker

Användare måste vara medvetna om att alla slags dentala behandlingar i patientens mun medför vissa risker.

## 5 Förvaring

Denna produkt har inga särskilda krav på förvaringsutrymme.

## 6 Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn!

Alla produkter finns inte tillgängliga i samtliga länder.

Materialet har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Ansvar tas inte för skada som uppstår p.g.a. att instruktioner eller föreskrivet användningsområde inte följs. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

## Dansk

## 1 Påtænkt anvendelse

### Tilsligtet formål

Fremstilling af Individuelle aftryksskeer og diagnostiske proteser.

### Patientmålgrupper

- Patienter med permanente tænder
- Patienter uden tænder

### Tilsligtede brugere/særlig uddannelse

- Tandlæger (klinisk procedure)
- Laboratorietandteknikere (laboratieprocedure)
- Ingen yderligere særlig træning påkrævet.

### Brug

Kun til brug i forbindelse med fremstilling af tandrestaureringer.

### Beskrivelse

ProArt CAD Try-In er PMMA-skiver til CAD/CAM-fremstilling af funktionelle try-in mock-ups til aftagelig og fast protetik samt til aftryksskeer og funktionelle skinner.

### Indikationer

- Delvis tandløshed i for- og kindtandsområde
- Fuldstændig tandløshed

### Anvendelsesområder:

- Funktionelle indprøvningsmodeller til aftagelig protetik
- Funktionelle indprøvningsmodeller til fast protetik
- Aftryksskeer og funktionelle skinner til protetik

## Kontraindikation

Brug af produktet er kontraindiceret, hvis patienten har kendte allergier over for nogen af dets ingredienser.

## Anvendelsesbegrænsninger

- Permanente restaureringer
- Provisoriske restaureringer
- Abutment-modeller
-  Må ikke genbruges

## Bivirkninger

I enkelte tilfælde er beskrevet allergiske reaktioner over for methylmethacrylat-materialer.

## Interaktioner

Der er ingen kendte interaktioner til dato.

## Klinisk fordel

- Individuelle aftryksskeer: Funktionelle aftryk
- Diagnostiske proteser: kontrol af tyggefunktionen, talefunktionen og det æstetiske udseende

## Sammensætning

Polymethylmethacrylat

Indeholder: Methylmethacrylat, ethylenglycoldimethacrylat, dibenzoyl peroxid

## 2 Anvendelse

### 2.1 Behandling med CAD/CAM-udstyr

Når restaureringen designs, skal den angivne minimumsvægttykkelse og parametrene for den endelige restaurering overholdes. Hvis minimumsværdierne ikke overholdes, kan det føre til fejl (fx fraktur).

ProArt CAD Try-In-skiver kan bearbejdes i CAD/CAM-fræsesystemer med en standardholder på 98,5 mm.

Anvend enbart fræseværktøj, der er anbefalet til dette fræsesystem, når materialet bearbejdes.



Overhold de gældende instruktioner.

Bemærk, at forkert brug af fræseværktøj, poleringsbørster eller dampspray kan udsætte materialet for overophedning. Dette kan føre til beskadigelse af materialet.

### 2.2 Behandling efter fræseproceduren

#### Færdiggørelse

Efter fræsning skal det færdige produkt fjernes fra skiven med et hårdmetalfinerbor. Brug hårdmetal-finerbor til finishing og justering af formen, og brug om nødvendigt PMMA-poleringsudstyr.

Aftryksskeer fremstillet af ProArt CAD Try-In kan benyttes til aftryk straks. Højglanspolering er ikke påkrævet pga. den korte tid, som materialet skal være i munden.

#### Justeringsmuligheder

Hvis det er nødvendigt, kan aftryksskeer fremstillet af ProArt CAD Try-In justeres med auto-polymeriserende skematerialer (fx SR Ivolen®). Det gøres ved at gøre overfladen ru eller sandblæse den.

#### Aftryksmateriale

Aftryksskeens tilpasning i forhold til patienten kan undersøges, før aftrykket tages. Efter rengøring og tørring af aftryksskeen er den klar til aftrykstagning. Alle aftryksmaterialer, der ikke kræver fugtig opbevaring, kan bruges til aftrykstagning med det tilhørende adhæsiv.

### 2.3 Noter vedrørende applicering

Følgende punkter skal overholdes for at kunne arbejde med ProArt CAD Try-In:

- Overhold den påkrævede minimumstykkelse.
- Fræsning i skiver må kun udføres med et kompatibelt CAD/CAM-system.
- Manglende overholdelse af de angivne begrænsninger for anvendelse og forarbejdnings-anvisningerne kan føre til fejl.

## 3 Klargøring

Produktet er ikke beregnet til genbrug.

## 4 Sikkerhedsoplysninger

- Kontakt venligst Ivoclar Vivadent AG, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), og den ansvarlige kompetente myndighed i tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår.
- Den aktuelle brugsvejledning kan downloades fra Ivoclar Vivadent AG's website ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Advarsler

- Overhold instruktionerne på sikkerhedsdatabladet (SDS).
- Indånd ikke slibestøv under bearbejdningen – brug udsugningsudstyr og maske.

## Oplysninger om bortskaffelse

Tilbageværende lagerbeholdning skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav.

## Generelle risici

Brugerne skal være opmærksom på, at alt tandrestaureringsarbejde i munden indebærer visse risici.

## 5 Holdbarhed og opbevaring

Dette produkt kræver ingen særlige opbevaringsbetingelser.

## 6 Yderligere oplysninger

Opbevar materialet utilgængeligt for børn!

Ikke alle produkter fås i alle lande.

Materiellerne er fremstillet til restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med bruksanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne eller det angivne brugsområde. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i bruksanvisningen.

## 1 Käyttökohteet

### Käyttötarkoitus

Yksilöllisten jäljennöslusikoiden ja hammasproteesien sovitusmallien valmistus

### Potilaskohderyhmät

- Potilaat, joilla on pysyviä hampaita
- Hampaattomat potilaat

### Suunnitellut käyttäjät / Erikoiskoulutus

- Hammaslääkärit (kliininen toimenpide)
- Hammasteknikot (laboratoriotoimenpide)
- Ei erityisiä koulutusvaatimuksia.

### Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

### Kuvaus

ProArt CAD Try-In -kiekot ovat PMMA-kiekoja, joita käytetään CAD/CAM-järjestelmässä irtoproteesien ja kiinteiden proteesien funktionaalisten sovitusmallien sekä proteesien jäljennösten ja funktionaalisten lusikoiden valmistamiseen.

### Käyttöaiheet

- Osittainen hampaattomuus etu- ja takahammasalueella
- Täydellinen hampaattomuus


### Käyttöalueet:

- Irtoproteesien funktionaaliset sovitusmallit
- Kiinteiden proteesien funktionaaliset sovitusmallit
- Proteesien jäljennökset ja funktionaaliset lusikat

### Vasta-aiheet

Tuotteen käyttö on kontraindikoitu, mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen mille tahansa aineen ainesosalle.

### Käyttörajoitukset

- Pysyvät restauraatiot
- Väliaikaiset restauraatiot
- Abutmenttien sovitusmallit
-  Ei saa käyttää uudelleen

### Haittavaikutukset

Metyyli-metakrylaattimateriaalien aiheuttamia paikallisia allergisia reaktioita on raportoitu yksittäisissä potilastapauksissa.

### Yhteisvaikutukset

Yhteisvaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

### Kliiniset hyödyt

- Yksilölliset jäljennöslusikat: funktionaaliset jäljennökset
- Hammasproteesien sovitusmallit: purentatoiminnan, puheen tuottamisen ja esteettisen ulkonäön tarkistaminen

### Koostumus

Polymetyylimetakrylaatti.

Sisältää metyylimetakrylaattia, etyleeniglykolidimetakrylaattia, dibentsoyili peroksidia.

## 2 Käyttö

### 2.1 Käsittely CAD/CAM-laitteistolla

Restauraation suunnittelussa on huomioitava lopullisen restauraation määritetyt minimiseinämapaksuudet ja muut parametrit. Jos minimiarvoja ei noudateta, se voi johtaa työn epäonnistumiseen (esim. murtumiseen).

ProArt CAD Try-In -kiekkoja voidaan käsitellä CAD/CAM-jyrsimissä perusmallisella 98,5 mm:n pidikkeellä.

Käytä materiaalin työstämisessä ainoastaan tälle jyrsintäjärjestelmälle suositeltuja jyrsintätyökaluja.



Noudata annettuja käyttöohjeita.

Huomaa, että materiaali voi ylikuumentua, jos jyrsintätyökaluja, kiillotusharjoja tai höyrypuhdistimia käsitellään väärin. Tämä saattaa johtaa materiaalin vaurioitumiseen.

### 2.2 Jyrsinnän jälkeen suoritettavat toimenpiteet

#### Viimeistely

Erota jyrsinnän jälkeen valmis tuote kiekosta kovametalliporan avulla. Käytä viimeistelyssä ja loppumuotoiluissa kovametalliteriä ja tarvittaessa PMMA-kiillotuslaitteita.

ProArt CAD Try-In -materiaalista valmistettu jäljennöslusikka on heti valmis jäljennösten ottamiseen. Sen huippukiillottaminen ei ole välttämätöntä, koska lusikka on suussa vain lyhyen aikaa.

#### Muotoilu

ProArt CAD Try-In -materiaalista valmistettuja jäljennöslusikoita voidaan muotoilla käyttämällä kemialliskovetteisia lusikkamateriaaleja (esim. SR Ivolen®). Tällöin lusikan pinta karhennetaan ja hiekkapuhalletaan, jonka jälkeen lusikan pintaan kiinnitetään käytettävä lusikkamateriaali.

#### Jäljennösateriaalit

Jäljennöslusikan istuvuus voidaan tarkistaa potilaan suussa ennen jäljennöksen ottamista.

Jäljennöslusikkaa voidaan käyttää jäljentämiseen, kun se on puhdistettu ja kuivattu. Kaikkia niitä jäljennösateriaaleja, joita ei tarvitse säilyttää kosteassa, voidaan käyttää jäljennösten ottamiseen niitten omia lusikkaliimoja käyttäen.

#### 2.3 Käyttöön liittyviä huomautuksia

ProArt CAD Try-In -materiaalin käytössä on huomioitava seuraavat ohjeet:

- Noudata vähimmäispaksuudesta annettuja ohjeita.
- Käytä kiekkojen jyrsimiseen ainoastaan yhteensopivaa CAD/CAM-järjestelmää.
- Käyttöohjeissa esitettyjen käyttörajoitusten ja käsittelyohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa epäonnistumisen.

## 3 Jälleenkäsittely

Tuotetta ei ole tarkoitettu uudelleen käytettäväksi tai jälleenkäsiteltäväksi.

## 4 Turvallisuustiedot

- Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia ongelmia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG:hen: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, ja paikallisiin terveysviranomaisiin.
- Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Vivadent AG:n verkkosivustolta www.ivoclar.com.

### Varoitukset

- Noudata käyttöturvallisuustiedotteen (SDS) ohjeita.
- Älä hengitä jyrsintäpölyä viimeistelyn aikana – käytä pölynpoistojärjestelmää ja kasvomaskia.

### Hävittäminen

Jäljelle jäävä materiaali on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

### Jäännösriskit

Käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että mihin tahansa hammaslääketieteelliseen toimenpiteeseen suuontelossa sisältyy tiettyjä riskejä.

## 5 Käyttöikä ja säilytys

Tälle tuotteelle ei ole mitään erityisiä säilytystä koskevia vaatimuksia.

## 6 Lisätietoja

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Kaikkia tuotteita ei ole saatavissa kaikissa maissa.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla

## 1 Riktig bruk

### Formål

Produksjon av individuelle skjæer og prøveproteser

### Pasientmålgruppe

- Pasienter med permanente tenner
- Pasienter uten tenner

### Påtenkt bruker/spesiell opplæring

- Tannlege (klinisk arbeidsforløp)
- Tanntekniker (tannteknisk arbeidsforløp)
- Ingen spesiell opplæring nødvendig

### Bruk

Kun til odontologisk bruk!

### Beskrivelse

ProArt CAD Try-In er PMMA-disker til CAD/CAM-fremstilling av funksjonelle innprøvingssjablonger for avtakbare proteser, faste proteser samt avtrykks- og funksjonsskjæer.

### Indikasjoner

- Partiell tannløshet i det anteriore og posteriore området
- Fullstendig tannløshet


### Bruksområder:

- Funksjonelle innprøvingssjablonger for avtakbare proteser
- Funksjonelle innprøvingssjablonger for faste proteser
- Avtrykks- og funksjonsskje for proteser

### Kontraindikasjoner

Ved påvist allergi mot innholdsstoffene i dette produktet.

### Bruksbegrensninger

- Permanent tannerstatning
- Provisoriske restaureringer
- Innprøvingssjablonger for abutmenter
-  Ikke til gjenbruk

### Bivirkninger

I enkelte tilfeller er det rapportert at metylmetakrylatholdige materialer forårsaker lokale allergiske reaksjoner.

### Vekselvirkninger

På det aktuelle tidspunktet er ingen vekselvirkninger kjent.

### Klinisk nytte

- Individuelle skjæer: funksjonsavtrykk
- Prøveproteser: kontroll av tyggefunksjon, talefunksjon og estetikk

### Sammensetning

Polymetylmetakrylat

Inneholder: metylmetakrylat, etylenglykoldimetakrylat, dibenzoylperoksid

## 2 Bruk

### 2.1 Bearbeiding ved hjelp av CAD/CAM

Minimum veggytkelser og parametre for de endelige restaureringene må overholdes ved utformingene. Hvis minimumsverdiene ikke overholdes, kan det føre til mislykket resultat (f.eks. brudd).

ProArt CAD Try-In-disker kan bearbeides i CAD/CAM-fresesystemer med en standardholder på 98,5 mm. Bruk utelukkende freseverktøy som anbefales til fresesystemet.



Den respektive bruksanvisningen skal følges ved bruk.

Vær oppmerksom på at ukyndig bruk av freseverktøy, polerbørster eller dampapparater kan føre til en overoppheting av materialet. Dette kan så føre til skader på materialet.

### 2.2 Bearbeiding etter fresing

#### Bearbeiding

Separer den fremstilte delen fra disken etter fresing med hardmetalfres. Bruk kryssfortannede hardmetalfreser til bearbeiding eller formkorrektur og poler med instrumenter som er vanlige til PMMA, ved behov. En avtrykkskje laget av ProArt CAD Try-In kan umiddelbart brukes til avtrykkstaking.

Høyglanspolering er ikke nødvendig grunnet den korte tiden i munnen.

#### Korrekturmuligheter

En avtrykkskje laget av ProArt CAD Try-In kan ved behov utvides med autopolymeriserende skjematerialer (f.eks. SR Ivolen®). Da må overflaten gjøres ru eller sandblåses, og materialet tilpasses.

#### Avtrykksmaterialer

Før avtrykk er det mulig å kontrollere passformen til avtrykkskseen på pasienten. Samtlige avtrykksmaterialer som ikke har behov for fuktig oppbevaring, kan brukes med tilsvarende adhesiv til avtrykkstakingen.

#### 2.3 Merknader om bruk

Følgende rammebetingelser må overholdes for vellykket arbeid med ProArt CAD Try-In:

- Minimumstykkelser må overholdes.
- Fresing av diskler i et kompatibelt CAD/CAM-system.
- Ignorering av de ovennevnte bruksbegrensningene og bearbeidingstrinnene kan føre til et mislykket resultat.

### 3 Repressering

Produktet er ikke ment til repressering!

### 4 Sikkerhetsanvisninger

- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, hjemmeside: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) og lokal helsemyndighet.
- Gjeldende bruksanvisninger finnes på hjemmesiden til Ivoclar Vivadent AG, i nedlastingscenteret ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Advarsler

- Følg sikkerhetsdatablader (SDS).
- Unngå innånding av slipestøv under bearbeiding – bruk avtrekksanlegg og maske.

#### Anvisninger for avfallshåndtering

Rester skal håndteres iht. nasjonale lover og forskrifter.

#### Restrisiko

Brukeren bør være bevisst på at tannlegeinngrep i munnhulen generelt kan medføre en viss risiko.

### 5 Instruksjoner for lagring og oppbevaring

Ingen spesielle krav til lagring eller oppbevaring.

### 6 Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til det tiltenkte formålet, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

## Nederlands

### 1 Beoogd gebruik

#### Beoogd doel

De vervaardiging van individuele afdruklepels en try-ins van gebitsprothesen

#### Patiëntendoelgroepen

- Patiënten met een permanent gebit
- Edentate patiënten

#### Beoogde gebruikers / speciale training

- Tandartsen (klinische ingreep)
- Tandtechnici tandheelkundig laboratorium (laboratoriumprocedure)
- Geen speciale training nodig.

#### Gebruik

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

#### Omschrijving

ProArt CAD Try-In zijn PMMA-schijven voor de CAD/CAM-vervaardiging van functionele try-in mock-ups voor uitneembare en vaste gebitsprothesen alsmede voor afdrucken en functionele trays.

#### Indicaties

- Gedeeltelijk edentulisme in de anterieure en posterieure regio
- Volledig edentulisme


#### Toepassingsgebieden:

- Functionele try-in mock-ups voor uitneembare gebitsprothesen
- Functionele try-in mock-ups voor vaste gebitsprothesen
- Afdruk- en functionele trays voor gebitsprothesen

#### Contra-indicatie

Bij een bekende allergie voor bestanddelen van het product dient van toepassing te worden afgezien.

#### Beperkingen van het gebruik

- Permanente restauraties
- Tijdelijke restauraties
- Mock-ups voor abutments
-  Niet hergebruiken

#### Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen zijn plaatselijke allergische reacties op methylnmethacrylaatmateriaal beschreven.

#### Interacties

Tot op heden zijn er geen bekende interacties.

#### Klinisch voordeel

- Individuele afdruklepels: functionele afdrucken
- Try-ins voor gebitsprothesen: controle van de kauwfunctie, spraakfunctie en esthetisch uiterlijk

#### Samenstelling

Polymethylmethacrylaat

Bevat Methylmethacrylaat, etheenglycoldimethacrylaat, dibenzoyl peroxide

### 2 Toepassing

#### 2.1 Verwerking met CAD/CAM-apparatuur

Bij het ontwerpen van de restauratie moeten de aangegeven minimale wanddikten en parameters van de definitieve restauratie in acht worden genomen. Als de minimale waarden niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot falen (zoals breuk).

ProArt CAD Try-In-schijven kunnen worden verwerkt in CAD/CAM-freesystemen met een standaardhouder van 98,5 mm. Gebruik alleen freesgereedschap dat voor dit freessysteem wordt aanbevolen bij het verwerken van dit materiaal.

 Neem de bijbehorende bedieningsinstructies in acht

Houd er rekening mee dat het materiaal oververhit kan raken wanneer freesinstrumenten, polijstborstels of stoomreinigers onjuist worden gehanteerd. Dit kan ertoe leiden dat het materiaal beschadigd raakt.

#### 2.2 Verwerken na de freesprocedure

##### Afwerking

Na het frezen moet het voltooide object worden gescheiden van de schijf met behulp van een wolframcarbideboor. Gebruik een dwarsdraads gesneden boor voor afwerking of vormaanpassingen en gebruik PMMA-polijstapparatuur indien nodig.

De afdruktray die met ProArt CAD Try-In is vervaardigd, kan onmiddellijk worden gebruikt voor het maken van afdrucken. Hoogglans polijsten is niet nodig, gezien de korte tijd die het materiaal in de mond verblijft.

##### Opties voor aanpassing

Afdruktrays die met ProArt CAD Try-In zijn vervaardigd, kunnen worden aangepast met behulp van automatisch uithardende traymaterialen (bijv. SR Ivolen®). Om dit te kunnen doen, moet het oppervlak worden opgeruwd of gezandstraald. Hierna moet het materiaal worden gereinigd en aangepast.

##### Afdrukmaterialen

De pasvorm van de afdruktray kan worden gecontroleerd bij de patiënt voordat de afdrucken worden gemaakt. Na het reinigen en drogen van de afdruktray is deze gereed voor het maken van de afdrucken. Alle afdrukmaterialen waarvoor vochtige opslag niet vereist is, kunnen worden gebruikt voor het maken van afdrucken met het bijbehorende adhesief.

#### 2.3 Opmerkingen bij toepassing

De volgende punten moeten in acht worden genomen om het werken met ProArt CAD Try-In te laten slagen:

- Neem de vereiste minimale dikten in acht.
- De schijven mogen alleen worden gefreesd in een compatibel CAD/CAM-systeem.
- Het niet in acht nemen van de aangegeven gebruikbeperkingen en de instructies voor verwerking kan leiden tot falen.

### 3 Opnieuw verwerken

Het is niet de bedoeling dat het product opnieuw wordt verwerkt of hergebruikt.

### 4 Informatie met betrekking tot de veiligheid

- In geval van ernstige incidenten die betrekking hebben op het product, verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), en de verantwoordelijke bevoegde instantie.
- De huidige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Waarschuwingen

- Neem het Veiligheidsinformatieblad (VIB) in acht.
- Zorg ervoor dat tijdens het afwerken het slijpstof niet wordt ingeademd; gebruik extractieapparatuur en draag mondbescherming.

#### Informatie over weggoeien

Restvoorraad moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

#### Restrisico's

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat elke tandheelkundige interventie in de mondholte bepaalde risico's met zich meebrengt.

### 5 Houdbaarheid en bewaren

Voor dit product gelden geen speciale voorwaarden bij opslag.

### 6 Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Niet alle producten zijn in alle landen beschikbaar.

Het materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

## Ελληνικά

### 1 Προβλεπόμενη χρήση

#### Προβλεπόμενη εφαρμογή

Κατασκευή εξατομικευμένων δισκαρίων και δοκιμών για οδοντοστοιχίες

#### Ομάδες ασθενών-στόχος

- Ασθενείς με μόνιμα δόντια
- Νωθοί ασθενείς

#### Προβλεπόμενοι χρήστες / Ειδική εκπαίδευση

- Οδοντίατροι (κλινική διαδικασία)
- Οδοντοτεχνίτες (εργαστηριακή διαδικασία)
- Δεν απαιτείται ειδική εκπαίδευση.

#### Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

#### Περιγραφή

Τα ProArt CAD Try-In είναι δίσκοι PMMA για την κατασκευή μέσω τεχνικής CAD/CAM λειτουργικών δοκιμών mock-up για προσθετικές εργασίες σε κινητές και ακίνητες τεχνητές οδοντοστοιχίες, καθώς και για την κατασκευή δισκαρίων αποτύπωσης και λειτουργικών δισκαρίων.

#### Ενδείξεις

- Μερική νωδότητα στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
- Ολική νωδότητα


#### Περιοχές εφαρμογής:

- Λειτουργικά δοκίμια mock-up για προσθετικές εργασίες σε κινητές τεχνητές οδοντοστοιχίες
- Λειτουργικά δοκίμια mock-up για προσθετικές εργασίες σε ακίνητες αποκαταστάσεις
- Δισκάρια αποτύπωσης και λειτουργικά δισκάρια για προσθετικές εργασίες σε τεχνητές οδοντοστοιχίες

#### Αντενδείξεις

Η χρήση του προϊόντος αντενδείκνυται εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του προϊόντος.

#### Περιορισμοί χρήσης

- Μόνιμες αποκαταστάσεις
- Προσωρινές αποκαταστάσεις
- Δοκίμια στηριγμάτων
-  Να μην επαναχρησιμοποιείται

#### Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις σε υλικά από μεθακρυλικό μεθυλεστέρα.

#### Αλληλεπιδράσεις

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

## Κλινικό όφελος

- Εξατομικευμένα δισκάρια: Λειτουργικά αποτυπώματα
- Δοκίμια για οδοντοστοιχίες: έλεγχος μασητικής λειτουργίας, ομιλίας και αισθητικής εμφάνισης

## Σύνθεση

Πολυ(μεθακρυλικός μεθυλεστέρας)


Περιέχει: Μεθακρυλικό μεθυλεστέρα, διμεθακρυλική αιθυλενογλυκόλη, υπεροξειδίο του βενζοϋλίου

## 2 Εφαρμογή

### 2.1 Κατεργασία σε μηχάνημα CAD/CAM

Κατά τον σχεδιασμό της αποκατάστασης, θα πρέπει να τηρείται το προβλεπόμενο ελάχιστο πάχος των τοιχωμάτων και οι προβλεπόμενες παράμετροι για την τελική αποκατάσταση. Αν δεν τηρηθούν οι ελάχιστες τιμές, μπορεί να προκληθεί αστοχία (π.χ., θραύση).

Οι δίσκοι ProArt CAD Try-In μπορούν να υποβληθούν σε κατεργασία με συστήματα κοπής CAD/CAM σε τυπική φορέα 98,5 mm. Κατά την κατεργασία του υλικού, χρησιμοποιήστε μόνο κοπτικά εργαλεία που συνιστώνται για αυτόν τον τύπο κοπτικού συστήματος.

 Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας.

Το υλικό μπορεί να υπερθερμανθεί σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού με τα εργαλεία κοπής, τις βούρτσες στίλβωσης και τις συσκευές ατμού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό.

### 2.2 Κατεργασία μετά τη διαδικασία κοπής

#### Ολοκλήρωση

Μετά την κοπή, αποσπάστε το ολοκληρωμένο αντικείμενο από τον δίσκο με φρέζα από καρβίδιο βολφραμίου. Χρησιμοποιήστε φρέζα από καρβίδιο βολφραμίου εγκάρσιας κοπής (cross-cut) για λείανση ή διορθώσεις του σχήματος, και εργαλεία στίλβωσης από PMMA, εάν χρειάζεται.

Το δισκάριο αποτύπωσης που έχει κατασκευαστεί από ProArt CAD Try-In μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως για τη λήψη αποτυπωμάτων. Δεν απαιτείται στίλβωση υψηλού βαθμού λόγω του σύντομου χρόνου κατά τον οποίο το υλικό παραμένει στο στόμα.

#### Διορθώσεις του σχήματος

Εάν απαιτούνται διορθώσεις του σχήματος, τα δισκάρια αποτύπωσης που έχουν κατασκευαστεί από ProArt CAD Try-In μπορούν να διορθωθούν με αυτοπολυμεριζόμενα υλικά δισκαρίων (π.χ., SR Ivolen®). Για τον σκοπό αυτό, τροχίστε ή αμμοβολήστε την επιφάνεια. Κατόπιν, εφαρμόστε και προσαρμόστε το υλικό.

#### Αποτυπωτικά υλικά

Μπορείτε να ελέγξετε την εφαρμογή του δισκαρίου αποτύπωσης στο στόμα του ασθενή πριν ληφθεί το αποτύπωμα. Αφού καθαριστεί και στεγνώσει το δισκάριο αποτύπωσης, είναι έτοιμο για τη λήψη του αποτυπώματος. Για τη λήψη του αποτυπώματος, μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλα τα αποτυπωτικά υλικά που δεν απαιτούν υγρή αποθήκευση, μαζί με το αντίστοιχο υλικό συγκόλλησης.

### 2.3 Σημειώσεις εφαρμογής

Για επιτυχή χρήση του ProArt CAD Try-In πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Να τηρούνται τα απαιτούμενα ελάχιστα πάχη.
- Η κοπή των δίσκων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε συμβατό σύστημα CAD/CAM.
- Αν δεν τηρηθούν οι προβλεπόμενοι περιορισμοί χρήσης και οι οδηγίες κατεργασίας, μπορεί να προκληθεί αστοχία.

## 3 Επανεπεξεργασία

Το προϊόν δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία ούτε να επαναχρησιμοποιείται.

## 4 Πληροφορίες ασφαλείας

- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, ιστότοπος: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Οι τρέχουσες Οδηγίες Χρήσης είναι διαθέσιμες στη σελίδα λήψης πληροφοριών (download) στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

### Προειδοποιήσεις

- Τηρείτε τις οδηγίες του Δελτίου Δεδομένων Ασφαλείας (SDS).
- Μην εισπνέετε τη σκόνη που εκλύεται κατά τη λείανση – χρησιμοποιήστε συσκευές απαγωγής της σκόνης και φορέστε μάσκα.

### Πληροφορίες απόρριψης

Οι ποσότητες υλικού που περισσεύουν θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι κάθε οδοντιατρική επέμβαση στη στοματική κοιλότητα ενέχει ορισμένους κινδύνους.

## 5 Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί ειδικές συνθήκες αποθήκευσης.

## 6 Πρόσθετες πληροφορίες

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Δεν είναι διαθέσιμα όλα τα προϊόντα σε όλες τις χώρες.

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Η επεξεργασία τους θα πρέπει να πραγματοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Δεν θα γίνονται αποδεκτές απαιτήσεις για βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από τυχόν αδυναμία τήρησης των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητιώδεις ενδοικνυόμενες περισφι. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης.

## Türkçe

### 1 Amaçlanan kullanım

#### Kullanım amacı

Kişisel kaşıklar ve deneme protezlerinin üretimi

#### Hedef hasta grupları

- Kalıcı dişleri bulunan hastalar
- Dişsiz hastalar

#### Hedef kullanıcılar / Özel eğitim

- Diş hekimleri (klinik prosedür)
- Diş laboratuvarı teknisyenleri (laboratuar prosedürü)
- Herhangi bir özel eğitim gerekli değildir.

#### Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

#### Açıklama

ProArt CAD Try-In, ölçü ve fonksiyonel kaşıkların yanı sıra hareketli ve sabit protezler için işlevsel deneme modellerinin CAD/CAM üretimi amaçlı PMMA disklerdir.

#### Endikasyonları

- Anterior ve posterior bölgede kısmi dişsizlik
- Tam dişsizlik

#### Uygulama alanları:

- Hareketli protezler için işlevsel deneme modelleri
- Sabit protezler için işlevsel deneme modelleri
- Protezler için ölçü ve fonksiyonel kaşıklar

#### Kontrendikasyon

Bileşenlerine karşı hastanın bilinen bir alerjisi varsa, ürünün kullanımı kontrendikedir.

#### Kullanım sınırlamaları

- Kalıcı restorasyonlar
- Geçici restorasyonlar
- Abutment modelleri
-  Yeniden kullanmayın

#### Yan etkiler

Bireysel vakalarda, metil metakrilat malzemelerine karşı lokal alerjik reaksiyonlar bildirilmiştir.

#### Etkileşimleri

Şu ana kadar bilinen bir etkileşimi bulunmamaktadır.

#### Klinik fayda

- Kişisel kaşıklar: Fonksiyonel ölçüler
- Deneme protezleri: çiğneme işlevi, konuşma işlevi ve estetik görünümün kontrol edilmesi

#### Bileşim

Polimetil metakrilat

İçindekiler: Metil metakrilat, etilen glikol dimetakrilat, dibenzoil peroksit

## 2 Uygulanması

### 2.1 CAD/CAM ekipmanı ile işleme

Restorasyonu tasarlarlarken nihai restorasyonun belirli minimum duvar kalınlıkları ve parametreleri uyumlu olmalıdır. Minimum değerlere uyulmazsa bu hataya (örn. kırık) neden olabilir.

ProArt CAD Try-In diskler, 98,5 mm'lik standart bir tutucuyla CAD/CAM kazıma sistemlerinde işlenebilir.

Materyali işlerken yalnızca bu kazıma sistemi için önerilen kazıma frezlerini kullanın.

 İlgili kullanım talimatlarını izleyin.

Kazıma frezleri, polisaj fırçaları veya buharlı temizleyiciler yanlış kullanılırsa materyalin aşırı ısınmaya maruz kalabileceğini lütfen unutmayın. Bu, materyalin hasar görmesine neden olabilir.

### 2.2 Kazıma prosedüründen sonra işleme

#### Bitirme

Kazımadan sonra, tamamlanan nesneyi tungsten karbid frez kullanılarak diskten ayırın. Bitirme veya şekil düzenlemeleri için çapraz kesimli bir tungsten karbid frez ve gerekirse PMMA polisaj ekipmanı kullanın.

Ölçü almak için ProArt CAD Try-In'den üretilen ölçü kaşığı ve hemen kullanılabilir. Materyalin ağızda kısa süre kalmamasından dolayı yüksek parlaklıkta polisaj gerekli değildir.

#### Düzenleme seçenekleri

Gerekirse, ProArt CAD Try-In'den üretilen ölçü kaşıkları, otomatik polimerizasyon kaşık materyalleri (örn. SR Ivolen®) kullanılarak ayarlanabilir. Bunu yapmak için yüzeyi pürüzlendirin veya kumlayın. Ardından materyali uygulayın ve uyarlayın.

#### Ölçü materyalleri

Ölçü kaşığının uygunluğu ölçü almadan önce hastada kontrol edilebilir. Ölçü kaşığı temizlendikten ve kurulandıktan sonra ölçü almaya hazırdır. Nem depolama gerektirmeyen tüm ölçü materyalleri ilgili adezivle ölçü almak için kullanılabilir.

### 2.3 Uygulama notları

ProArt CAD Try-In ile başarılı çalışma için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir:

- Gerekli minimum kalınlığa dikkat edin.
- Gerekli yalnızca uyumlu bir CAD/CAM sisteminde kazıyın.
- Öngörülen kullanım sınırlamalarına ve işleme talimatlarına uyulmaması hataya neden olabilir.

## 3 Yeniden işleme

Ürün yeniden işlenecek veya yeniden kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

## 4 Güvenlik bilgileri

- Ürünle ilgili ciddi durumlarda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, websitesi: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) ve sorumlu yetkilinizle temasa geçiniz.
- Bu Kullanma Talimatları'na Ivoclar Vivadent AG internet sitesinde ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)) İndirmeler başlığı altında ulaşabilirsiniz.

### Uyarılar

- Güvenlik Veri Formunda (SDS) verilen bilgileri göz önünde bulundurun.
- Bitirme sırasında tesviye tozunu solumayın – toz tahliye ekipmanı kullanın ve maske takın.

### Bertaraf bilgileri

Kalan stoklar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

### Artık riskler

Kullanıcılar, ağız boşluğunda yapılan her türlü dental müdahalenin belirli riskler içerdiğinin farkında olmalıdır.

## 5 Raf ömrü ve saklama koşulları

Bu ürün özel saklama şartları gerektirmemektedir.

## 6 İlave bilgiler

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Tüm ürünler tüm ülkelerde sunulmamaktadır.

Madde, sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için, kullanım ve uygunluk açısından test etmek, kullanıcı sorumluluğundadır.

## 1 Предназначение

### Целевое применение

Изготовление индивидуальных слепочных ложек и примерочных зубных протезов

### Целевые группы пациентов

- Пациенты с постоянными зубами
- Пациенты без зубов

### Предполагаемые пользователи / специальная подготовка

- Стоматологи (клиническая часть)
- Технические специалисты зуботехнических лабораторий (техническая часть)
- Специальное обучение не требуется.

### Сфера применения

Только для применения в стоматологии.

### Описание

ProArt CAD Try-In — это диски из материала ПММА для изготовления с помощью технологий CAD/CAM функциональных примерочных моделей для съемных и несъемных зубных протезов, а также для оттисковых и функциональных ложек.

### Показания

- Частичное отсутствие зубов во фронтальном и боковом отделах
- Полное отсутствие зубов


### Области применения:

- Функциональные примерочные модели для съемных зубных протезов.
- Функциональные примерочные модели для несъемных зубных протезов.
- Оттисковые и функциональные ложки для зубных протезов.

### Противопоказания

При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов продукта от его применения следует отказаться.

### Ограничения по применению

- Постоянные реставрации
- Временные реставрации
- Предварительная модель на абатментах
-  Не использовать повторно

### Побочные эффекты

В отдельных случаях сообщалось о местных аллергических реакциях на метилметакрилатные материалы.

### Взаимодействие с другими материалами

На данный момент о взаимодействии неизвестно.

### Клинические преимущества

- Индивидуальные слепочные ложки: функциональные оттиски
- Примерочные протезы: проверка жевательной функции, речи и эстетического вида

### Состав

Полиметилметакрилат


Содержит: Метилметакрилат, этиленгликоль диметакрилат, дибензолпероксид

## 2 Обработка после фрезерования

### 2.1 Обработка при помощи CAD / CAM оборудования

При проектировании реставрации необходимо соблюдать заданную минимальную толщину стенок и параметры окончательной реставрации. Если минимальные значения не соблюдаются, это может привести к поломке (например, сколам).

Диски ProArt CAD Try-In можно обрабатывать в системах CAD / CAM с стандартным держателем 98,5 мм. Используйте только фрезы, рекомендованные для этой фрезерной системы обрабатывая материал.

 Соблюдайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

Обратите внимание, что при неправильном обращении с фрезерными инструментами, полировальными щетками или парочистителями материал может перегреться. Это может привести к повреждению материала.

### 2.2 Обработка после фрезерования

#### Финишная обработка

После фрезерования отделите готовый объект от диска с помощью бора из карбида вольфрама. Используйте копьевидный бор карбидовольфрамовый для финирирования или подгонки формы, и используйте оборудование для полировки ПММА при необходимости.

Оттисковую ложку, изготовленную из ProArt CAD Try-In, можно сразу же использовать для снятия оттисков. Полировка до сильного блеска не требуется, так как материал остается во рту непродолжительное время.

#### Варианты корректировки

При необходимости оттисковые ложки, изготовленные из ProArt CAD Try-In, можно корректировать при помощи автополимеризующихся материалов для слепочных ложек (например, SR Ivolen). Придайте поверхности шероховатость или обработайте пескоструйным аппаратом. Затем нанесите и адаптируйте материал.

#### Оттисковой материал

Подгонку оттисковой ложки можно проверить на пациенте перед снятием слепка. После очищения и просушивания оттисковой ложки, она готова снятия слепков. Все оттисковые материалы, не требующие влажного хранения, могут использоваться для снятия оттиска с соответствующим адгезивом.

### 2.3 Примечания касательно применения

Следующие моменты должны быть соблюдены для успешного применения ProArt CAD Try-In.

- Соблюдайте необходимую минимальную толщину.
- Фрезеруйте диски только в совместимой CAD/CAM системе.
- Несоблюдение установленных ограничений использования и инструкций по обработке может привести к сбою в работе.

## 3 Повторная обработка

Продукт не предназначен для повторной обработки или повторного использования.

## 4 Информация по безопасности

- В случае серьезных инцидентов, связанных с продуктом, обращайтесь к нам по адресу: Ivoclar Vivadent AG, Bänderstrasse 2, 9494 Schaan / Liechtenstein (Лихтенштейн), на сайте [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), а также к вашим ответственным и компетентным органам власти.
- Настоящую Инструкцию по применению можно загрузить в разделе материалов для загрузки на сайте Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

### Предупреждения

- Соблюдайте инструкции, указанные в паспорте безопасности (SDS).
- Не вдыхайте пыль от фрезерования во время финишной обработки – используйте экстракционное оборудование и надевайте маску.

### Информация об утилизации

Оставшиеся запасы следует утилизировать в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

### Остаточные риски

Пользователи должны знать, что любое стоматологическое вмешательство в полости рта связано с определенными рисками.

## 5 Условия хранения и требования к складу

Это изделие не требует каких-либо особых условий хранения.

## 6 Дополнительная информация

Хранить материал в недоступном для детей месте!

Определенная продукция может быть недоступна в некоторых странах.

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Не может быть принята ответственность за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции или применения в области, для которой материал не предназначен. Пользователь несет ответственность за тестирование продуктов на предмет их пригодности и использования для любых целей, явно не указанных в Инструкции.

## 1 Zamierzone użycie

### Przeznaczenie

Wykonywanie niestandardowych łyżek i protez do przymiarki

### Docelowe grupy pacjentów

- Pacjenci z zębami stałymi
- Pacjenci z brakami całkowitymi

### Użytkownicy / Specjalne szkolenie

- Dentyści (etap kliniczny)
- Technicy (etap laboratoryjny)
- Specjalne szkolenie nie jest wymagane.

### Zastosowanie

Do stosowania wyłącznie w stomatologii.

### Opis

ProArt CAD Try-In to dyski PMMA stosowane w wykonaniu technologią CAD/CAM funkcjonalnych mock-upów dla uzupełnień protetycznych ruchomych i stałych oraz indywidualnych łyżek wyciskowych.

### Wskazania

- Częściowe bezzębie w odcinku przednim i bocznym
- Pełne bezzębie


### Obszary zastosowań:

- Mock-up dla uzupełnień protetycznych ruchomych
- Mock-up dla uzupełnień protetycznych stałych
- Indywidualne łyżki wyciskowe

### Przeciwwskazania

Przy znanej nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek składnik materiału należy zrezygnować ze stosowania tego produktu.

### Ograniczenia stosowania

- Uzupełnienia ostateczne
- Uzupełnienia tymczasowe
- Mock-up na łączniku
-  Nie wykorzystywać ponownie

### Działania niepożądane

Odnotowano pojedyncze przypadki reakcji alergicznych na metakrylan metylu.

### Interakcje

Na chwilę obecną nie są znane żadne interakcje z innymi substancjami.

### Korzyści kliniczne

- łyżki niestandardowe: wycisk czynnościowy
- Protezy do przymiarki: sprawdzenie funkcji żucia, funkcji mowy i estetyki

### Skład

Polimetakrylan

Zawartość: Metakrylan metylu, dimetakrylan glikolu etylenowego, nadtlenek dibenzoilu

## 2 Sposób postępowania

### 2.1 Do przetwarzania w urządzeniach CAD/CAM

Podczas projektowania uzupełnienia należy przestrzegać określonych minimalnych grubości ścianek i parametrów ostatecznego uzupełnienia. Nieprzestrzeganie minimalnych wartości może prowadzić do uszkodzeń.

Dyski ProArt CAD Try-In można przetwarzać w systemach frezujących CAD / CAM ze standardowym uchwytem 98,5 mm. Podczas obróbki materiału używaj wyłącznie narzędzi frezujących zalecanych dla danego systemu frezowania.

 Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji stosowania.

Materiał może ulec deformacji jeśli urządzenie nie jest obsługiwane prawidłowo.

### 2.2 Dalsza obróbka po procesie frezowania

#### Wykończenie

Wykonany obiekt po frezowaniu należy oddzielić od dysku za pomocą wiertła z węglíków spiekanych. Należy użyć wiertła z węglíków spiekanych do wykańczania lub korekty kształtu, a w razie potrzeby narzędzi do polerowania PMMA.

Łyżka wyciskowa wykonana z materiału ProArt CAD Try-In może być natychmiast wykorzystana do wykonania wycisku. Polerowanie na wysoki połysk nie jest wymagane ze względu na krótki czas, w którym materiał pozostaje w ustach.

#### Opcje dopasowania

W razie potrzeby łyżki wyciskowe wykonane z ProArt CAD mogą być dopasowane za pomocą materiałów samopolimerizujących (np. SR Ivolen®). Aby to zrobić, należy schropowacić lub wypiąskować powierzchnię łyżki. Następnie należy dopasować materiał.

## Materiały wyciskowe

Dopasowanie łyżki wyciskowej można sprawdzić w ustach pacjenta przed wykonaniem wycisku. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu łyżki wyciskowej jest ona gotowa do wykonania wycisku. Materiały, które nie wymagają przechowywania w wilgotnym otoczeniu mogą być zastosowane do wykonania wycisków stosując system łączący.

### 2.3 Uwagi dotyczące stosowania

Zalecenia dotyczące prawidłowego stosowania materiału ProArt CAD Try-In:

- Należy przestrzegać wymaganej minimalnej grubości.
- Należy frezować dyski wyłącznie w kompatybilnym systemie CAD / CAM.
- Nieprzestrzeganie przewidzianych ograniczeń użytkowania i przetwarzania może doprowadzić do niepowodzenia procesu.

### 3 Ponowna obróbka

Produkt nie jest przeznaczony do ponownej obróbki lub ponownego użycia.

### 4 Informacje na temat bezpieczeństwa

- Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać firmie Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www: www.ivoclar.com lub odpowiednim organom odpowiedzialnym.
- Aktualna instrukcja stosowania jest dostępna na stronie internetowej firmy Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com) w części zawierającej dokumenty do pobrania.

#### Ostrzeżenia

- Przestrzegać karty charakterystyki (SDS).
- Nie należy wdychać pyłu - należy stosować maskę ochronną.

#### Informacje dotyczące utylizacji

Pozostały materiał należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

#### Zagrożenia resztkowe

Użytkownicy powinni być świadomi, że wszelkie zabiegi stomatologiczne w jamie ustnej są związane z pewnymi zagrożeniami.

### 5 Warunki i okres przechowywania

Produkt nie wymaga specjalnych warunków przechowywania.

### 6 Informacje dodatkowe

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!  
Nie wszystkie produkty są dostępne we wszystkich krajach.

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Podczas ich użytkowania należy przestrzegać instrukcji stosowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji.

## Slovenščina

### 1 Namenska uporaba

#### Predvideni namen

Izdelava prilagojenih vložkov in zobnih protez za pomerjanje

#### Ciljne skupine pacientov

- Pacienti s stalnimi zobmi
- Pacienti brez zob

#### Predvideni uporabniki/posebno usposabljanje

- Zobozdravniki (klinični postopek)
- Laboratorijski zobotehniki (laboratorijski postopek)
- Posebno usposabljanje ni zahtevano.

#### Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

#### Opis

ProArt CAD Try-In so diski PMMA za izdelavo CAD/CAM preizkusnih modelov za snemne in fiksne zobne proteze kot tudi za odtise in funkcionalne odtise.

#### Indikacije

- Delna brezzobost v sprednjem in zadnjem območju
- Popolna brezzobost


#### Področja uporabe:

- Preizkusni modeli za snemne zobne proteze
- Preizkusni modeli za fiksne zobne proteze
- Vložki za odtise in funkcionalni vložki za zobne proteze

#### Kontraindikacija

Če je znano, da je pacient alergičen na katero koli od sestavin izdelka, odsvetujemo njegovo uporabo.

#### Omejitve uporabe

- Trajne restavracije
- Začasne restavracije
- Modeli opornikov
-  Ni za ponovno uporabo

#### Neželjeni učinki

V posameznih primerih je prišlo do lokalne alergijske reakcije na materiale iz metil metakrilata.

#### Medsebojno učinkovanje

Medsebojno učinkovanje do zdaj ni znano.

#### Klinične prednosti

- Prilagojeni vložki: funkcionalni odtisi
- Zobne proteze za pomerjanje: preverjanje žvečilne funkcije, govorne funkcije in estetskega videza

#### Sestava

Polimetil metakrilat

Vsebuje: Metil metakrilat, etilen glikol dimetakrilat, dibenzoilni peroksid

### 2 Uporaba

#### 2.1 Obdelava z opremo CAD/CAM

Pri oblikovanju restavracije je treba upoštevati določeno minimalno debelino sten in parametre končne restavracije. Če ne upoštevate minimalnih vrednosti, lahko to povzroči napako (npr. razpoka).

Diske ProArt CAD Try-In je mogoče obdelovati z rezkalnimi sistemi CAD/CAM s standardnim držalom velikosti 98,5 mm. Pri obdelavi materiala uporabljajte samo rezkalna orodja, priporočena za ta rezkalni sistem.

 Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo.

Upoštevajte, da se lahko material ob nepravilni uporabi rezkalnih orodij, polirnih ščetk ali parnih čistilnikov pregreje. V tem primeru lahko pride do poškodbe materiala.

#### 2.2 Obdelava po rezkanju

##### Zaključna obdelava

Po rezkanju ločite rezani sveder iz volframovega karbida. Za končno obdelavo uporabite prečno rezani sveder iz volframovega karbida, po potrebi tudi opremo za poliranje PMMA.

Vložek za odtise, izdelan iz materiala za pomerjanje ProArt CAD Try-In, je mogoče za jemanje odtisa uporabiti takoj. Poliranje do visoke stopnje sijaja ni potrebno, saj material ostane v ustih le kratek čas.

#### Možnosti prilagoditev

Če je potrebno, je vložke za odtise, izdelane iz materiala za pomerjanje ProArt CAD Try-In, mogoče prilagoditi z materialom za vložke, ki se samodejno polimerizira. To storite tako, da grobo prebrusite ali peskate površino. Nato nanosite in prilagodite material.

#### Materiali za odtis

Prileganje vložka za odtis je mogoče preveriti na pacientu pred jemanjem odtisa. Potem, ko očistite in posušite vložek za odtis, je pripravljen za jemanje odtisa. Vse materiale za odtise, ki ne zahtevajo vlažnega hranjenja, je mogoče uporabiti za jemanje odtisa z ustreznim lepilom.

#### 2.3 Opombe glede nanosa

Za uspešno obdelavo s ProArt CAD Try-In je treba upoštevati naslednje točke:

- Upoštevajte zahtevano minimalno debelino.
- Diske rezkajte samo z združljivim sistemom CAD/CAM.
- Če ne upoštevate navedenih omejitev uporabe in navodil za obdelavo, lahko pride do odpovedi izdelka.

### 3 Ponovna obdelava

Izdelek ni namenjen za ponovno obdelavo ali ponovno uporabo.

### 4 Varnostne informacije

- V primeru resnih neprijetnosti v zvezi z izdelkom se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, spletno mesto: www.ivoclar.com in odgovorne pristojne organe.
- Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku prenosov na spletnem mestu podjetja Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

#### Opozorila

- Upoštevajte varnostni list (SDS).
- Med zaključno obdelavo ne vdihujte prahu, ki nastaja pri brušenju – uporabite opremo za odesavanje in masko.

#### Informacije glede odstranjevanja

Preostalo zalogo morate odstraniti skladno z ustreznimi državnimi pravnimi predpisi.

#### Preostala tveganja

Uporabniki morajo upoštevati, da vsakršni zobozdravstveni posegi v ustni votlini vključujejo določena tveganja.

### 5 Rok uporabnosti in shranjevanje

Za shranjevanje tega izdelka niso potrebni nobeni posebni pogoji.

### 6 Dodatne informacije

Material shranjujte nedosegljiv otrokom!

Nekateri izdelki niso na voljo v vseh državah.

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvajati strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik sam.

## Hrvatski

### 1 Predviđena uporaba

#### Predviđena namjena

Izrada individualnih žlica i probnih proteza

#### Ciljna skupina pacijenata

- Pacijenti s trajnim zubima
- Bezubi pacijenti

#### Predviđeni korisnici / posebna obuka

- Stomatolozi (klinički postupak)
- Dentalni tehničari (laboratorijski postupak)
- Nije potrebna posebna obuka.

#### Uporaba

Samo za stomatološku primjenu.

#### Opis

ProArt CAD Try-In su diskovi od polimetil-metakrilata koji se koriste u CAD/CAM sustavima za izradu funkcijskih probnih uzoraka za mobilnu i fiksnu protetiku te za žlice za otisak i funkcijski otisak.

#### Indikacije

- Djelomična bezubost u prednjoj i stražnjoj regiji
- Potpuna bezubost


#### Područja primjene:

- Funkcijski probni uzorci za mobilnu protetiku
- Funkcijski probni uzorci za fiksnu protetiku
- Žlice za otisak i funkcijski otisak za protetiku

#### Kontraindikacije

Primjena proizvoda kontraindicirana je ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak materijala.

#### Ograničenja primjene

- Trajne restauracije
- Privremene restauracije
- Mock-up na abutmentima
-  Nemojte ponovno koristiti

#### Nuspojave

U pojedinačnim slučajevima zabilježene su lokalne alergijske reakcije na metil-metakrilat.

## Interakcije

Dosad nema poznatih interakcija.

## Klinička korist

- Individualne žlice: funkcijski otisci
- Probne proteze: provjera funkcije žvakanja, govorne funkcije i estetskog izgleda

## Sastav

Polimetil-metakrilat

Sadrži: Metil-metakrilat, etilen-glikol-dimetakrilat, dibenzoil-peroksid

## 2 Primjena

### 2.1 Obrada CAD/CAM opremom

Prilikom izrade restauracije potrebno se pridržavati zadane minimalne debljine stijenke i parametara konačne restauracije. Nepoštivanje minimalnih vrijednosti može uzrokovati neuspjeh (npr. lom). Diskovi ProArt CAD Try-In mogu se obrađivati u CAD/CAM sustavima za glodanje sa standardnim držačem od 98,5 mm. Pri obradi materijala koristite se samo alatima za glodanje preporučenim za ovaj sustav za glodanje.

 Pridržavajte se odgovarajućih uputa za uporabu.

Ako se alatima za glodanje, četkicama za poliranje ili čistačima na paru rukuje na pogrešan način, materijal se može pregrijati. Može doći do oštećenja materijala.

### 2.2 Obrada nakon glodanja

#### Završna obrada

Nakon glodanja odvojite obrađeni predmet od diska frezom od volframova karbida. Križnom frezom od volframova karbida izvedite završnu obradu ili prilagodite oblik te prema potrebi upotrijebite opremu za poliranje od polimetil-metakrilata (PMMA).

Žlicu za otisak izrađenu od materijala ProArt CAD Try-In možete odmah upotrijebiti za uzimanje otiska.

Poliranje do visokog sjaja nije potrebno jer će materijal vrlo kratko biti u ustima.

#### Mogućnosti prilagodbe

Žlice za otiske od materijala ProArt CAD Try-In prema potrebi možete prilagoditi s pomoću autopolimerizirajućih materijala za žlice (npr. SR Ivolen®). Da biste to učinili, ohrapavite ili pjeskarite površinu. Zatim nanesite i prilagodite materijal.

#### Materijali za otiske

Prije uzimanja otiska možete provjeriti odgovara li žlica za otisak pacijentu. Nakon što očistite i osušite žlicu za otisak spremna je za uzimanje otiska. Otiske možete uzeti svim materijalima za otiske kojima nije potrebna vlažna pohrana uz uporabu odgovarajućeg adheziva.

### 2.3 Napomene o primjeni

Za uspješan rad s materijalom ProArt CAD Try-In pridržavajte se ovih napomena:

- Pridržavajte se potrebne minimalne debljine.
- Diskovi se smiju glodati samo u kompatibilnom CAD/CAM sustavu.
- Ako se ne pridržavate navedenih ograničenja pri uporabi i uputa za obradu, primjena proizvoda može biti neuspješna.

## 3 Priprema za ponovno korištenje

Materijal nije predviđen za preradu ili ponovnu uporabu.

## 4 Sigurnosne informacije

- U slučaju ozbiljnih incidenata vezanih za proizvod, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, internetska stranica: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) i odgovornom nadležnom tijelu.

- Važeće Upute za uporabu dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Upozorenja

- Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista (STL).
- Nemojte udisati prašinu od brušenja tijekom završne obrade – koristite opremu za usisavanje i masku.

## Informacije o zbrinjavanju

Ostatak zalih mora biti zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

## Preostali rizici

Korisnici trebaju biti svjesni da svaka stomatološka intervencija u usnoj šupljini uključuje određene rizike.

## 5 Rok trajanja i skladištenje

Ovaj proizvod ne zahtijeva posebne uvjete skladištenja.

## 6 Dodatne informacije

Čuvajte materijal izvan dohvata djece!

Svi proizvodi nisu dostupni u svim zemljama.

Materijal je razvijen samo za uporabu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za predviđene namjene, posebice ako te namjene nisu navedene u uputama za uporabu.

# Česky

## 1 Určené použití

### Určený účel

Výroba individuálních lžic a try-in zubních náhrad

### Cílová skupina pacientů

- Pacienti se stálým chrupem
- Bezzubí pacienti

### Určení uživatelé / speciální školení

- Zubní lékaři (klinický postup)
- Zubní technici (laboratorní postup)
- Bez požadavků na speciální školení.

### Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

### Popis

ProArt CAD Try-In jsou PMMA disky pro výrobu funkčních try-in snímatelných i fixních zubních náhrad technologií CAD/CAM, a také pro otiskovací a funkční lžičky.

### Indikace

- Částečný edentulismus ve frontálním a distálním úseku chrupu
- Úplný edentulismus

### Oblasti použití:

- Funkční try-in snímatelných zubních náhrad
- Funkční try-in fixních zubních náhrad
- Otisky a funkční otiskovací lžičky pro zubní protetiku

### Kontraindikace

Použití produktu je kontraindikováno, pokud je u pacienta známa alergie na kteroukoliv z jeho složek.

### Omezení použití

- Definitivní náhrady
- Provizorní náhrady
- Abutment mock-ups
-  Znovu nepoužívejte

### Nežádoucí účinky

V ojedinělých případech byly hlášeny lokální alergické reakce na materiály obsahující methylmetakryláty.

### Interakce

K dnešnímu dni nejsou žádné interakce známy.

### Klinický přínos

- Individuální lžice: funkční otisky
- Try-in zubní náhrady: kontrola žvýkací funkce, funkce řeči a estetického vzhledu

### Složení

Polymethylmethakrylát


Obsahuje: Methylmetakrylát, ethylenglykoldimethakrylát, dibenzoyl peroxid

## 2 Použití

### 2.1 Zpracování pomocí zařízení pro technologii CAD/CAM

Při konstrukci náhrady se musí dodržovat minimální tloušťky stěn a parametry hotové náhrady. Pokud nejsou tyto minimální hodnoty dodrženy, může to vést k selhání (např. zlomení náhrady).

Disky ProArt CAD Try-In lze zpracovávat ve frézovacích CAD/CAM systémech se standardním držákem o velikosti 98,5 mm. Při zpracování materiálu použijte pouze frézovací nástroje doporučené pro tento frézovací systém.

 Dodržujte příslušný návod k použití.

Mějte na vědomí, že materiál může být vystaven přehřívání, pokud se frézovací nástroje, leštící kartáčky nebo parní čističky použijí nesprávně. Důsledkem toho může být nevratné poškození materiálu.

### 2.2 Zpracování po dokončení postupu frézování

#### Dokončení

Po vyfrézování oddělte dokončený objekt pomocí karbid wolframového disku. K dokončování nebo úpravám tvaru použijte tvrdokovovou frézu se skříženým břitem a v případě potřeby použijte leštičku na PMMA.

Otiskovací lžičku vyrobenou z materiálu ProArt CAD Try-In lze okamžitě použít k provedení otisku. Leštění do vysokého lesku není zapotřebí vzhledem ke krátkosti doby, po kterou materiál zůstává v ústech.

#### Volitelné možnosti úprav

V případě potřeby lze otiskovací lžičky vyrobené z materiálu ProArt CAD Try-In upravovat pomocí samotuhnoucích materiálů na otiskovací lžičky (např. SR Ivolen®). K tomuto účelu povrch nejprve zdrsnete nebo opískujete. Poté aplikujte a upravte materiál.

#### Otiskovací materiály

Upřavené otiskovací lžičky kontroluje na pacientovi před vytvořením otisku. Po vyčištění a osušení je lžička připravena k vytvoření otisku. K vytváření otisků lze používat veškeré otiskovací materiály, které nevyžadují skladování ve vlhkém stavu, a to s příslušným adhezivem.

### 2.3 Poznámky k použití

Pro úspěšnou práci s materiálem ProArt CAD Try-In je zapotřebí dodržovat následující body:

- Dodržujte požadovanou minimální tloušťku.
- Frézujte disky výhradně v kompatibilním systému CAD/CAM.
- Pokud se nedodrží uvedená omezení použití a příslušné pokyny k zpracování, může dojít k selhání náhrady.

## 3 Následné zpracování

Produkt není určen k následnému zpracování ani opětovnému použití.

## 4 Bezpečnostní informace

- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, webové stránky: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), a své příslušné zdravotnické úřady.

- Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Varování

- Respektujte údaje na bezpečnostním listu (BL/SDS).
- Nevdechujte prach z broušení během dokončovacích operací – používejte odsávání a respirátor.

## Informace k likvidaci produktu

Zbytky materiálu se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními zákonnými požadavky.

## Zbytková rizika

Uživatelé si musí být vědomi skutečnosti, že jakýkoliv stomatologický zákrok v ústní dutině zahrnuje určitá rizika.

## 5 Skladování

Tento produkt nevyžaduje žádné zvláštní podmínky skladování.

## 6 Doplňující informace

Materiál uchovávejte mimo dosah dětí!

Ne všechny produkty jsou dostupné ve všech zemích.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržením návodu nebo uvedením oblastí aplikace. Uživatel nese odpovědnost za otestování produktu z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakýkoli účel, který není výslovně uveden v návodu k použití.

## 1 Zamyšľané použitie

### Účel použitia

Zhotovovanie individuálnych odtlačkových lyžíc a skúšobných zubných protéz

### Cieľové skupiny pacientov

- Pacienti s trvalým chrupom
- Edentulózni pacienti

### Zamyšľaní používatelia/Špeciálne školenie

- Zubní lekári (klinický postup)
- Zubní laboranti (laboratórny postup)
- Špeciálne školenie nie je potrebné.

### Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

### Popis

ProArt CAD Try-In sú kotúče z PMMA na výrobu funkčných skúšobných makiet snímateľných a fixných zubných náhrad technológiou CAD/CAM, ako aj na odtlačkové a funkčné lyžice.

### Indikácie

- Čiastočný edentulizmus v prednej a zadnej oblasti
- Úplný edentulizmus


### Oblasti použitia:

- Funkčné skúšobné makety na snímateľné zubné protézy
- Funkčné skúšobné makety na pevné zubné protézy
- Odtlačkové a funkčné lyžice na zubné protézy

### Kontraindikácia

Použitie výrobku je kontraindikované pri preukázanej alergii pacienta na niektoré z jeho zložiek.

### Obmedzenia pri použití

- Trvalé náhrady
- Dočasné náhrady
- Makety opierok
-  Nepoužívajte opakovane

### Vedľajšie účinky

V individuálnych prípadoch boli hlásené lokálne alergické reakcie na metakrylátové hmoty.

### Interakcie

V súčasnosti nie sú známe žiadne interakcie.

### Klinický prínos

- Individuálne odtlačkové lyžice: Funkčné odtlačky
- Skúšobné zubné protézy: kontrola žuvacej funkcie, rečovej funkcie a estetického vzhľadu

### Zloženie


Polymetylmetakrylát

Obsahuje: Metylmetakrylát, etylénglykoldimetakrylát, dibenzoyl peroxid

## 2 Aplikácia

### 2.1 Spracovanie na zariadení CAD/CAM

Pri navrhovaní náhrady sa musia dodržiavať stanovené minimálne hrúbky steny a parametre konečnej náhrady. Ak nebudú dodržané minimálne hodnoty, hrozí riziko zlyhania (napr. zlomením náhrady). Skúšobné disky ProArt CAD Try-In sa môžu opracovať vo frézovacích systémoch CAD/CAM v štandardnom držiaku 98,5 mm. Pri opracovaní hmoty používajte iba frézovacie nástroje odporúčané pre daný systém frézovania.

 Dodržujte nasledujúce prevádzkové pokyny.

Upozorňujeme, že pri nesprávnom zaobchádzaní s frézovacími nástrojmi, leštiacimi kefkami alebo parnými čističmi sa hmota môže prehrievať. Môže to spôsobiť poškodenie hmoty.

### 2.2 Opracovanie po frézovaní

#### Konečná úprava

Po frézovaní oddel'te dokončený predmet od disku frézou z karbidu volfrámu. Na dokončovacie úpravy alebo úpravy tvaru používajte krížové frézy z karbidu volfrámu. V prípade potreby používajte leštiace zariadenie PMMA.

Odtlačková lyžica zhotovená z ProArt CAD Try-In sa môže okamžite použiť na získanie odtlačku. Leštenie na vysoký lesk nie je potrebné s ohľadom na krátky čas, po ktorý hmota zostáva v ústach.

#### Možnosti nastavenia

V prípade potreby sa odtlačkové lyžice zhotovené z ProArt CAD Try-In dajú upraviť použitím samopolymerizujúcich materiálov na lyžice (napr. SR Ivolen®). V takomto prípade povrch zdrsnete alebo opieskujete. Následne aplikujte a upravte hmotu.

#### Odtlačkové hmoty

Vhodnosť odtlačkovej lyžice pre pacienta si možno skontrolovať pred odobratím odtlačku. Po vyčistení a vysušení je odtlačková lyžica pripravená na odobratie odtlačku. Použitie môžu byť všetky odtlačkové hmoty, ktoré si nevyžadujú skladovanie vo vlhkom stave, pri použití príslušného lepidla.

### 2.3 Poznámky k aplikácii

Pre úspešnú prácu s ProArt CAD Try-In je potrebné dodržiavať tieto zásady:

- Dodržiavajte požadovanú minimálnu hrúbku.
- Disky frézujte len v kompatibilnom systéme CAD/CAM.
- Nedodržanie stanovených obmedzení používania a pokynov na spracovanie môže viesť až k zlyhaniu.

## 3 Opätovné spracovanie

Výrobok nie je určený na opätovné spracovanie ani na opätovné použitie.

## 4 Informácie o bezpečnosti

- Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštajnsko, webové sídlo: www.ivoclar.com, a miestne úrady verejného zdravotníctva.

- Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclar.com).

### Upozornenia

- Rešpektujte kartu bezpečnostných údajov (SDS).
- Pri dokončovacích úpravách nevdychujte brúsny prach – používajte odsávacie zariadenie a noste masku.

### Informácie o likvidácii

Zvyšné zásoby sa musia likvidovať podľa požiadaviek platných zákonov príslušnej krajiny.

### Zvyškové riziká

Používatelia by si mali byť vedomí, že akýkoľvek dentálny zákrok v ústnej dutine je spojený s určitými rizikami.

## 5 Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

Tento výrobok nevyžaduje osobitné podmienky uchovávanía.

## 6 Ďalšie informácie

Materiál uchovávajte mimo dosahu detí!

Nie všetky výrobky sú dostupné vo všetkých krajinách.

Materiál bol vyvinutý výhradne na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie musí prebiehať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé použitie, ktoré nie je výslovné uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

## Magyar

## 1 Rendeltetészerű használat

### Javasolt felhasználás

Try-in kivehető fogisorok és egyéni kanalak készítése

### A célcsoportot adó páciensek köre

- Maradó fogazatú páciensek
- Foghiányos páciensek

### Javasolt felhasználók / Speciális képzés

- Fogorvosok (klinikai felhasználás)
- Fogtechnikusok (laboratóriumi eljárás)
- Nincs szükség speciális képzésre.

### Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

### Leírás

A ProArt CAD try-in polimetil-metakrilát (PMMA) lemezek alkalmasak kivehető és rögzített fogpótlásokhoz való, CAD/CAM technikával készített funkcionális try-in modellek, valamint lenyomatvételi és funkcionális kanalak gyártására.

### Javaslatok

- Részleges foghiány az anterior és posterior régióban
- Teljes foghiány


### Az alkalmazás területei:

- Funkcionális try-in modellek kivehető fogászati protézisekhez
- Funkcionális try-in modellek fix fogászati protézisekhez
- Lenyomatvételi és funkcionális kanalak fogászati protézisekhez

### Ellenjavallat

A termék használata nem javasolt, ha ismert, hogy a páciens allergiás annak bármely összetevőjére.

### A felhasználást érintő korlátozások

- Állandó fogpótlások
- Ideiglenes fogpótlások
- Abutment modellek
-  Ne használja újra

### Mellékhatások

Egyedi esetekben jelentettek a metakrilátokkal szemben fellépő lokális allergiás reakciót.

### Kölcsönhatások

Jelenleg nincsenek ismert kölcsönhatások.

### Klinikai előnyök

- Egyéni kanalak: Funkcionális lenyomatok
- Try-in fogisorok: a rágófunkció, a beszédfunkció és az esztétikai megjelenés ellenőrzése

### Összetétel

Polimetil-metakrilát


Tartalmaz: Metil-metakrilát, etilén-glikol dimetakrilát, dibenzoyl-peroxid

## 2 Alkalmazás

### 2.1 Feldolgozás CAD/CAM technológiával

A fogpótlás megtervezésekor a meghatározott minimális falvastagságot és a végleges fogpótlás egyéb paramétereit be kell tartani. Ha nem veszi figyelembe a minimálisan előírt értékeket, akkor az kudarcához vezethet (pl. a fogpótlás eltörhet).

A ProArt CAD Try-In lemezeket szabványos, 98,5 mm-es tartóval ellátott CAD/CAM marógép-rendszerekkel lehet megmunkálni. Az anyag megmunkálása során csak az adott géphez ajánlott marószerszözöket szabad használni.

 Tartsa be az idevágó használati utasításokat.

Kérjük, figyeljen arra, hogy ez az anyag túlmelegedhet, ha nem megfelelően kezelik a marószerszözöket, polírozókeféket vagy gőztisztítókat. A nem megfelelő kezelés következményeként károsodhat a feldolgozott anyag.

### 2.2 A maratás utáni teendők

#### Finírozás

Kifaragás után volfram-karbid hegy segítségével válassza le a kész terméket a korongról. A kész termék alakjának igazítását vagy a finírozást keresztvágott volfram-karbid hegygel végezze; ha szükséges, használjon polimetil-metakrilát (PMMA) polírozóeszközt.

A ProArt CAD Try-In lenyomatkanalat közvetlenül lenyomatvételre lehet használni. Nem szükséges magasfényű polírozást végezni, mivel csak rövid ideig viseli a páciens.

#### Lehetőségek az igazításokra

Szükség esetén a ProArt CAD Try-In lenyomatkanalakon auto-polimerizáló kanáanyagokkal (pl. SR Ivolen®) lehet igazításokat végezni. Ennek érdekében érdeklődjön vagy kezelje homokfúvással a felszínt. Utána vigye fel és adaptálja az anyagot.

#### Lenyomatvételi anyagok

A lenyomatvétel előtt a páciensen ellenőrizhető a kanál illeszkedése. Tisztítást és szárítást követően a kanál felhasználásra alkalmas. Minden olyan lenyomatvevő anyag, amely nem igényel nedves tárolást, a megfelelő adhézióval alkalmas lenyomatvételre.

### 2.3 A termék felhasználásával kapcsolatos útmutatások

A siker érdekében a következő szempontokra ügyeljen a ProArt Try-In-nel végzett munka során:

- Ügyeljen a minimálisan előírt rétegvastagságra.
- Csak kompatibilis CAD/CAM rendszert használja a megmunkáláshoz.
- A használatra és feldolgozásra vonatkozó utasításokban előírt korlátozások be nem tartása sikertelenséghez vezethet.

### 3 Újrafeldolgozás

A terméket nem szabad ismételten felhasználni vagy bármi más módon újra feldolgozni.

### 4 Biztonsági tudnivalók

- Ha bármilyen komoly incidens merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ivoclar Vivadent AG-vel: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, weboldal: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), valamint a kompetens hatósággal is – lásd a Használati útmutatóban.
- A termék érvényes Használati útmutatója letölthető az Ivoclar Vivadent AG weboldaláról ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Figyelmeztetések

- Vegye figyelembe a Biztonsági Adatlapon (SDS) leírtakat.
- Ne lélegezzen be a finírozás során keletkező port – használjon elszívó berendezést és viseljen maszkot.

#### Hulladékkezelés

A termékek maradékát a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### További kockázatok

A termék felhasználójának tudatában kell lennie, hogy bármilyen, a szájüregben végzett fogászati beavatkozás hordoz bizonyos kockázatokat.

### 5 Felhasználhatósági időtartam és tárolás

A termék nem igényel semmilyen különleges tárolási módot.

### 6 További megjegyzések

Gyermekektől távol tartandó!

A termékek nem feltétlenül érhetőek el minden országban.

A terméket kizárólag fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és szigorúan a használati utasítás szerint kell használni. Nem vállalható felelősség a kárért és károsodásért, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy ha az előírtól eltérő alkalmazásban használják a terméket. Használat előtt a felhasználó köteles saját felelősségére ellenőrizni az anyagot abból a szempontból, hogy az alkalmas-e és használható-e a kívánt célra, amennyiben az adott alkalmazás nem szerepel kifejezetten a használati utasításban.

## Српски

### 1 Намена

#### Предвиђена намена

Израда индивидуалних кашика и пробних протетских надокнада

#### Циљне групе пацијената

- Пацијенти са сталним зубима
- Безуби пацијенти

#### Корисници којима је производ намењен / посебна обука

- Стоматолози (клиничка процедура)
- Зубни техничари (лабораторијска процедура)
- Нема потребе за посебном обуком.

#### Примена

Само за стоматолошку употребу.

#### Опис

ProArt CAD Try-In су PMMA дискови за CAD/CAM израду функционалних пробних модела (mock-up) за мобилне и фиксне протетске надокнаде, као и за отисне и индивидуалне кашике.

#### Индикације

- Делимична крезубост у антериорном и постериорном региону
- Безубост


#### Области примене:

- Функционални пробни модели (mock-up) за мобилне протетске надокнаде
- Функционални пробни модели (mock-up) за фиксне протетске надокнаде
- Отисне и индивидуалне кашике за протетске надокнаде

#### Контраиндикације

Примена производа контраиндикувана је ако је познато да је пацијент алергичан на било који његов састојак.

#### Ограничења у вези са употребом

- Трајне рестаурације
- Привремене рестаурације
- Модели за абатменте
-  Није предвиђено за виšekратну употребу

#### Нежељена дејства

У појединим случајевима су пријављене локалне алергијске реакције на материјале од метил-метакрилата.

#### Интеракције

За сада нема познатих интеракција.

#### Клиничке користи

- Индивидуалне кашике: функционални отисци
- Пробне протетске надокнаде: провера функције жвакања, говорне функције и естетског изгледа

#### Састав

Полиметил-метакрилат

Садржи: Метил-метакрилат, етилен гликол диметакрилат, дибензоил пероксид

### 2 Наношење

#### 2.1 Обрада CAD/CAM опремом

Приликом дизајнирања рестаурације, морате да се придржавате наведене минималне дебљине зида и параметара завршне рестаурације. Ако се не придржавате минималних вредности, могућа је неисправност (нпр. ломљење).

Дискови ProArt CAD Try-In се могу обрадити у CAD/CAM системима за фрезовање са стандардним држачем од 98,5 mm. Приликом обраде материјала користите искључиво препоручене алатке за овај систем за фрезовање.

 Пратите одговарајућа упутства за руковање.

Имајте на уму да се материјал може прегрејати ако се алатке за фрезовање, четке за полирање или уређаји за чишћење паром користе неправилно. То може да доведе до оштећења материјала.

#### 2.2 Обрада након поступка фрезовања

##### Финиширање

Након фрезовања одвојите завршени објекат од диска користећи борере од волфрам-карбида.

Користите попречне борере од волфрам-карбида за завршну обраду или прилагођавање облика, као и опрему за полирање полиметил-метакрилата (PMMA) ако је потребно.

Отисна кашика направљена од пробног материјала ProArt CAD Try-In може одмах да се користи за узимање отиска. Полирање до високог сјаја није потребно јер материјал кратко остаје у устима.

##### Опције за подешавање

Ако је потребно, отисне кашике направљене од пробног материјала ProArt CAD Try-In могу да се подесе помоћу материјала за индивидуалне кашике који се аутоматски полимеризују (нпр. SR Ivoclen®). Да бисте то урадили, избрусите или пескирајте површину. Затим нанесите и адаптирајте материјал.

##### Отисни материјали

Пре узимања отиска, на пацијенту се може проверити да ли отисна кашика одговара. После чишћења и сушења, отисна кашика је спремна за узимање отиска. Сви отисни материјали за које није потребно чување у влажним условима могу се користити за узимање отиска са одговарајућим адхезивом.

##### 2.3 Напомене за наношење

Да бисте успешно користили пробни материјал ProArt CAD Try-In, морате поштовати следећа упутства:

- Придржавајте се потребне минималне дебљине.
- Фрезујте дискове само у компатибилном CAD/CAM систему.
- Уколико не поштујете наведена ограничења употребе и упутства за обраду, може доћи до неуспелог поступка.

### 3 Поновна обрада

Производ није намењен за поновну обраду нити поновну употребу.

### 4 Безбедносне напомене

- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб локација: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) и одговарајућим надлежним органима.
- Важећа упутства за употребу су доступна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Упозорења

- Поштујте информације наведене у безбедносном листу (SDS).
- Немојте да удишете праšину насталу брушењем. Користите опрему за аспирацију и носите маску.

#### Одлагање у отпад

Преостале залихе се морају одложити у отпад у складу са одговарајућим националним законским захтевима.

#### Заостали ризици

Корисници морају да имају на уму да све стоматолошке интервенције у усној дупљи подразумевају одређене ризике.

### 5 Складиштење и чување

Овај производ не изискује никакве специјалне услове чувања.

### 6 Додатне информације

Чувајте материјал ван домашаја деце!

Нису сви производи доступни у свим земљама.

Овај производ је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутстава или наведене области примене. Корисник је дужан да пре употребе испита да ли је материјал подесан и да ли може да се користи у предвиђене сврхе ако те сврхе нису наведене у упутству за употребу.

## Македонски

### 1 Предвидена употреба

#### Предвидена намена

Изработка на прилагодени лажици и try-in (пробни) протези

#### Целна група на пациенти

- Пациенти со трајни заби
- Пациенти без заби

#### Предвидени корисници / Специјална обука

- Стоматолози (клиничка процедура)
- Стоматолошки лабораториски техничари (лабораториска процедура)
- Не е потребна специјална обука.

#### Употреба

Само за дентална употреба.

#### Опис

ProArt CAD Try-In се PMMA дискови за CAD/CAM изработка на функционални try-in (пробни) модели за мобилна и фиксна стоматолошка протетика, како и за отпечаточни и функционални подлоги.

#### Индикации

- Делумна беззабост во антериорниот и постериорниот регион
- Целосна беззабост


#### Области на примена:

- Функционални try-in (пробни) модели за мобилна стоматолошка протетика
- Функционални try-in (пробни) модели за фиксна стоматолошка протетика
- Отпечаточни и функционални подлоги за стоматолошка протетика

#### Контраиндикации

Употребата на производот е контраиндицирана доколку е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките.

#### Ограничувања на употребата

- Трајни реставрации
- Привремени реставрации
- Модели на абатменти
-  Да не се употребува повторно

#### Несакани ефекти

Пријавени се индивидуални случаи на локални алергиски реакции на метил метакрилат.

## Интеракции

Досега не се познати интеракции.

## Клиничка поволност

- Прилагодени лажици: функционални отпечатоци
- Try-in (пробни) протези: проверување на функцијата за цваќање, говорната функција и естетскиот изглед

## Состав

Полиметил метакрилат

Содржи: Метил метакрилат, етилен гликол диметакрилат, дибензоилпероксид

## 2 Нанесување

### 2.1 Обработка со CAD/CAM опрема

При дизајнирање на реставрацијата, мора да се почитуваат наведените минимални дебелини на сидот и параметрите на финалната реставрација. Доколку не се почитуваат минималните вредности може да дојде до неуспех (на пр. кршење).  
Дисковите ProArt CAD Try-In може да се обработуваат со системите за стружење CAD/CAM со стандарден држач од 98,5 мм. При обработка на материјалот, користете само препорачани алатки за стружење за овој систем за стружење.

 Почитувајте ги соодветните упатства за работа.

Имајте предвид дека материјалот може да биде подложен на прегревање ако не се ракува соодветно со алатките за стружење, четките за полирање или чистачите на пареа. Ова може да предизвика оштетување на материјалот.

### 2.2 Обработка по постапката на стружење

#### Финиширање

По стружењето, одделете го обработениот предмет од дискот со помош на волфрам-карбидна алатка. Користете напречна волфрам-карбидна алатка за финализирање или прилагодување на формата, а ако е потребно користете PMMA опрема за полирање.

Лажицата за отпечаток направена од ProArt CAD Try-In може да се користи веднаш за земање отпечаток. Не е потребно полирање со висок сјај поради тоа што материјалот кратко време останува во устата.

#### Опции за прилагодување

Доколку е потребно, лажиците за отпечаток направени од ProArt CAD Try-In може да се прилагодуваат со употреба на авто-полимеризирачки материјали за подлоги (на пр., SR Ivolen®). За да го направите тоа, огрубете ја или песочете ја површината. Потоа, нанесете и прилагодете го материјалот.

#### Отпечаточни материјали

Лажицата за отпечаток може да се проба на пациентот пред земањето отпечаток. Лажицата е спремна за земање отпечаток по нејзиното чистење и сушење. Сите отпечаточни материјали кои не бараат влажно складирање може да се користат за земање отпечаток со соодветен атхезив.

### 2.3 Напомени за примената

За успешна работа со ProArt CAD Try-In треба да се придржувате кон следниве упатства:

- Внимавајте на потребната минимална дебелина.
- Стружете ги дисковите само во компатибилен систем CAD/CAM.
- Ако не се придржувате до дадените ограничувања на употреба и упатствата за обработка, може да дојде до неуспешен примерок.

## 3 Повторна обработка

Производот не е наменет за повторна обработка или повторна употреба.

## 4 Информации за безбедност

- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-страница: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), и со одговорниот компетентен орган.
- Тековното Упатство за употреба е достапно во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Предупредувања

- Почитувајте го листот со безбедносни податоци (SDS).
- Не вдишувајте го правот од стружењето за време на финализирањето – користете опрема за одвод и носете маска.

#### Информации за фрлање во отпад

Преостанатите залихи мора да се фрлат според соодветните национални законски барања.

#### Остаточни ризици

Корисниците треба да бидат свесни дека каква било стоматолошка интервенција во усната празнина вклучува одредени ризици.

## 5 Рок на употреба и чување

За овој производ не се потребни посебни услови за чување.

## 6 Дополнителни информации

Чувајте го материјалот вон дофат на деца!  
Не се сите производи достапни во сите земји.

Производот е развиен само за употреба во стоматолозијата. Обработката треба да се изведува само според упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од непочитување на Упатството или на пропишаната сфера на користење. Корисникот е должен да го тестира производот во однос на неговата соодветност и можноста за употреба за цели што не се наведени во упатството.

## Български

## 1 Предвидена употреба

#### Предназначение

Изработване на индивидуални лъжици и пробни протези

#### Пациентски целеви групи

- Пациенти с постоянни зъби
- Пациенти с обеззъбени челюсти

#### Целеви потребители/Специално обучение

- Лекари по дентална медицина (клинична процедура)
- Техници в зъботехническа лаборатория (лабораторна процедура)
- Не е необходимо специално обучение.

#### Употреба

Само за дентална употреба.

#### Описание

ProArt CAD Try-In представляват дискове от PMMA за изработване на функционални макети (прогностични конструкции или mock-up) с CAD/CAM технология за сменяемо и несменяемо дентално протезиране, както и за отпечатъчни и функционални лъжици.

#### Показания

- Частично обеззъбяване във фронталната и дисталната област
- Тотално обеззъбяване


#### Области на приложение:

- Функционални пробни макети (mock-up) за протезиране със сменяеми протези
- Функционални пробни макети (mock-up) за протезиране с несменяеми конструкции
- Отпечатъчни и функционални лъжици за сменяеми протези

#### Противопоказания

Употребата на продукта е противопоказана, ако пациентът има известни алергии към някои от неговите съставки.

#### Ограничения за употреба

- Постоянни възстановявания
- Временни възстановявания
- Макети на надстройки (mock-up)
-  Да не се използва повторно

#### Странични ефекти

Докладвани са отделни случаи на алергични реакции към материали от метилметакрилат.

#### Взаимодействия

До този момент не са известни взаимодействия.

#### Клинични ползи

- Индивидуални лъжици: функционални отпечатъци
- Пробни протези: проверка на дъвкателната функция, говорната функция и естетичния външен вид

#### Състав

Полиметилметакрилат (PMMA)


Съдържа: Метилметакрилат, етилен гликол диметакрилат, дибензоилпероксид

## 2 Приложение

### 2.1 Обработване с CAD/CAM апаратура

Когато се прави дизайнът на възстановяването, указаните минимални дебелини на стените и параметрите на окончателното възстановяване трябва да се спазят. Неспазването на минималните стойности може да доведе до повреда (например фрактура).

Дискът ProArt CAD Try-In може да се обработват на фрезозащитни апарати CAD/CAM със стандартен држач 98,5 mm. При обработване на материала използвайте само фрезозащитни инструменти, препоръчителни за тази фрезозащитна система.

 Спазвайте съответните инструкции.

Моля, имайте предвид, че материалът може да прегрее, ако използвате неправилно фрезозащитните инструменти, четките за полиране, парата за почистване. Това може да доведе до повреда на материала.

### 2.2 Обработка след процедурата на фрезозане

#### Финиране

След фрезозането, отделете завършения обект от диска с волфрамово-карбиден борер. Използвайте волфрамово-карбиден борер с кръстосани улеи за финалиране или корекции на формата, и използвайте средства за полиране на PMMA, ако е необходимо.

Отпечатъчната лъжица, изработена от ProArt CAD Try-In може да се използва непосредствено за снемане на отпечатък. Полиране с висока степен на блясък не се изисква поради краткото време, през което материалът остава в устата.

#### Варианти за корекции

Ако е необходимо, отпечатъчната лъжица, изработена от ProArt CAD Try-In може да се коригира чрез използване на самополимеризиращ материал за лъжици (напр. SR Ivolen®).

За да направите това, награвите или обработете пескоструйно повърхността. След това нанесете и адаптирайте материала.

#### Отпечатъчни материали

Можете да проверите дали отпечатъчната лъжица ще пасне на пациента, преди да снемете отпечатък от него. След почистване и подсушаване на отпечатъчната лъжица, тя е готова за снемане на отпечатък. Всички отпечатъчни материали, които не изискват съхраняване във влажна среда, могат да се използват за снемане на отпечатък със съответния адхезив.

### 2.3 Предписания относно нанасянето

За успешна работа с ProArt CAD Try-In трябва да се спазват следните точки:

- Спазване на необходимата минимална дебелина на слоя.
- Фрезовайте дисковете само в системи, съвместими с CAD/CAM.
- Неспазването на указаните ограничения за употребата и инструкции за обработката може да доведе до неуспех.

## 3 Повторна обработка

Продуктът не е предназначен за повторна обработка или повторна употреба.

## 4 Информация за безопасност

- В случай на сериозен инцидент във връзка с продукта, моля, свържете се с Ivoclar Vivadent AG, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, уебсайт: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) и отговорните компетентни институции.
- Актуалните Инструкции за употреба са налични в раздел „Изтегляне на информация“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Предупреждения

- Спазвайте информационния лист за безопасност (ИЛБ).
- Не вдишвайте прах и отпилки по време на финалирането – използвайте аспирация и носете маска за лицето.

#### Информацията относно обезвреждането на отпадъци

Остатъчната складова наличност трябва да се обезвреди съгласно съответните национални законови изисквания.

#### Остатъчни рискове

Потребителите трябва да знаят, че всяка дентална интервенция в усната кухина крие определени рискове.

## 5 Срок на годност и съхранение

Този продукт не налага специални условия за съхранение.

## 6 **Doplynitelna informacia**

Sъхранявайте на място, недостъпно за деца!  
Не всички продукти се предлагат във всички страни.

Материалът е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

## Shqip

### 1 **Përdorimi i synuar**

#### Qëllimi i përdorimit

Krijim lugësh të posaçme mase dhe protezash prove

#### Grupet e synuara të pacientëve

- Pacientët me dhëmbë të përhershëm
- Pacientët pa dhëmbë

#### Përdoruesit e synuar / trajnim i posaçëm

- Dentistët (procedura klinike)
- Teknikët e laboratorëve dentarë (procedura laboratorik)
- Nuk nevojitet trajnim i posaçëm.

#### Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

#### Përshkrimi

ProArt CAD Try-In janë disqe PMMA për krijimin e CAD/CAM të kallëpeve funksionale provë për proteza fikse si dhe për lugë mase dhe funksionale.

#### Indikacionet

- Edentulizëm i pjesshëm në regjionin anterior dhe posterior
- Edentulizëm i plotë


#### Fushat e përdorimit:

- Kallëpe funksionale prove për proteza të heqshme
- Kallëpe funksionale prove për proteza fikse
- Lugë mase dhe funksionale për proteza

#### Kundërintikacionet

Përdorimi i produktit kundërintikohet nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të tij.

#### Kufizimet e përdorimit

- Restaurimet e përhershme
- Restaurimet e përkohshme
- Kallëpe mbështetëse
-  Mos e ripërdorni

#### Efektet anësore

Në raste të veçanta janë raportuar reaksione alergjike lokale ndaj materialeve të metakrilatit të metilit.

#### Bashkëveprimi

Deri më sot nuk bashkëveprime të njohura.

#### Përfitimet klinike

- Lugë të posaçme mase: Masa funksionale
- Proteza prove: kontroll i funksionit të përtpjes, funksionit të ligjërimin dhe paraqitjes estetike

#### Përbërja

Metakrilat polimetili

Përmban: Metakrilat metili, dimetakrilat glikoli etileni, dibenzoil peroksidi

## 2 **Vendosja**

### 2.1 **Përpunimi me pajisje CAD/CAM**

Gjatë kompozimit të restaurimit duhen respektuar trashësitë e përcaktuara minimale të pareteve dhe parametrat e restaurimit përfundimtar. Nëse nuk ruhen vlerat minimale, kjo mund të sjellë dëmtim (p.sh. frakturë).

Disqet "ProArt CAD Try-In" mund të përpunohen në sisteme frezimi CAD/CAM me mbajtëse standarde prej 98,5 mm. Përdorni vetëm mjetet e frezimit të rekomanduara për këtë sistem frezimi kur përpunoni materialin.

 Ndiqni udhëzimet përkatëse të punës.

Vini re se materiali mund të mbinxehet nëse mjetet e frezimit, furçat e lustrimit apo pastruesit me avull nuk manovrohen saktë. Kjo mund të shkaktojë dëmtimin e materialit

### 2.2 **Përpunimi pas procesit të frezimit**

#### Lëmimi

Pas frezimit, ndajeni objektin e përfunduar nga disku me anë të një freze prej karbiti volfram. Përdorni frezë tërthore prej karbiti volfram për lëmimin apo rregullimin e formave dhe përdorni pajisje lustrimi PMMA nëse është nevojta.

Luga e masës prej "ProArt CAD Try-In" mund të përdoret menjëherë për marrjen e masave. Nuk kërkohet lustrim me shkëlqim të lartë për shkak të kohës së shkurtër që qëndron materiali në gojë.

#### Opsionet e rregullimit

Nëse është nevojta, lugët e masës prej "ProArt CAD Try-In" mund të rregullohen duke përdorur materiale vetëpolimerizuese luge (p.sh. "SR Ivolen®"). Për këtë rast, ashpërsojeni ose pastrojini me rërë sipërfaqen. Në vijim vendosni dhe përshtatni materialin.

#### Materialët për marrje mase

Përshtatja e lugës së masës mund të kontrollohet te pacienti përpara marrjes së masës. Luga e masës është gati për marrje mase pas pastrimit dhe tharjes. Të gjitha materialët për marrje mase që nuk kërkojnë ruajtje në gjendje të njomë mund të përdoren për marrje mase me adezivin përkatës.

### 2.3 **Shënime për vendosjen**

Duhen respektuar pikat e mëposhtme për punimin e suksesshëm me "ProArt CAD Try-In":

- Respektoni trashësinë e kërkuar minimale.
- Frezimi i disqeve vetëm në sisteme të përputhshme CAD/CAM.
- Nëse nuk ndiqni kufizimet e përcaktuara të përdorimit, si dhe udhëzimet e përpunimit, puna mund të rezultojë pa sukses.

## 3 **Ripërpunimi**

Produkti nuk synohet për ripërpunim apo ripërdorim.

## 4 **Informacioni i sigurisë**

- Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me "Ivoclar Vivadent AG, Bänderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein", faqja në internet: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com) dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të "Ivoclar Vivadent AG" ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Paralajmërime

- Zbatoni skedën e të dhënave të sigurisë (SDS).
- Mos e thithni pluhurin e krijuar nga gërryerja gjatë lëmimit – përdorni pajisje nxjerrëse dhe mbani maskë.

#### Informacioni për hedhjen

Gjendjen e mbetur duhet ta hidhni sipas kërkesave përkatëse ligjore shtetërore.

#### Rreziqet në vijim

Përdoruesit duhet të dinë se çdo ndërhyrje dentare në gojë përmban rreziqe të caktuara.

## 5 **Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi**

Ky produkt nuk kërkon ndonjë kusht të posaçëm magazinimi.

## 6 **Informacion i mëtejshëm**

Mbajeni materialin larg fëmijëve!

Jo të gjitha produktet ofrohen në të gjitha shtetet.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht duke ndjekur "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për përshtatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllimet e tjera që nuk përcaktohen shprehimisht të udhëzimit.

## Română

### 1 **Domeniu de utilizare**

#### Scopul prevăzut

Fabricarea lingurilor individuale și a protezelor de probă

#### Grupuri țintă de pacienți

- Pacienți cu dinți permanenți
- Pacienți edentați

#### Utilizatori vizați/instruire specială

- Dentiști (procedura clinică)
- Tehnicienii dentari (procedura de laborator)
- Nu este necesară instruire specială.

#### Utilizare

Numai pentru uz stomatologic.

#### Descriere

ProArt CAD Try-In sunt discuri din PMMA pentru fabricarea CAD/CAM a machetelor funcționale de probă pentru proteze dentare mobile și fixe, precum și pentru linguri de amprentă funcționale.

#### Indicații

- Edentație parțială pe zona frontală și laterală
- Edentație completă

#### Domenii de aplicare:

- machete funcționale de probă pentru proteze dentare mobilizabile
- machete funcționale de probă pentru proteze dentare fixe
- Linguri de amprentă și funcționale pentru proteze dentare

#### Contraindicație

Utilizarea acestui produs este contraindicată dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția acestuia.

#### Limitarea utilizării

- Restaurări permanente
- Restaurări temporare
- Machete pe bonturi implantare
-  A nu se reutiliza

#### Reacții adverse

În cazuri izolate, au fost raportate reacții alergice locale la materialele pe bază de metakrilat de metil.

#### Interacțiuni

Nu există interacțiuni cunoscute până în prezent.

#### Beneficiul clinic

- Linguri individuale: Amprente funcționale
- Proteze de probă: verificarea funcțiilor de masticație, vorbire și aspectul estetic

#### Compoziție

Polimetilmetacrilat

Conține: Metacrilat de metil, etilen glicol dimetakrilat, peroxid de benzoil

## 2 **Aplicare**

### 2.1 **Prelucrarea cu echipamente CAD/CAM**

La proiectarea restaurării, trebuie să se respecte grosimile minime specificate ale pereților și parametrul restauării finale. Dacă nu se respectă valorile minime, acest lucru poate afecta negativ restaurarea (se poate produce, de exemplu, fracturarea restaurării).

Discurile ProArt CAD Try-In pot fi utilizate în sistemele de frezat CAD/CAM cu suport standard de 98,5 mm. La prelucrarea materialului, utilizați numai instrumentele de frezat recomandate pentru sistemul de frezat.

 Respectați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Rețineți că materialul poate fi supus supraîncălzirii dacă instrumentele de frezat, periile de șlefuit sau aparatele de curățat cu aburi sunt manipulate incorect. Acest lucru poate duce la deteriorarea materialului.

### 2.2 **Procesarea după procedura de frezare**

#### Finisare

După frezare, separați obiectul prelucrat de disc folosind o freză din carbură de tungsten. Utilizați o freză din carbură de tungsten cu dantură încrucișată adecvată pentru finisare sau ajustări de formă și, dacă este necesar, utilizați echipamente de lustruire a PMMA.

Lingura de amprentă din material ProArt CAD Try-In poate fi utilizată imediat pentru amprentare. Nu este necesar a lustruirea cu un grad ridicat de lustru datorită faptului că materialul rămâne în cavitatea bucală pe o perioadă scurtă de timp.

#### Opțiuni de ajustare

Dacă este necesar, lingurile de amprentă din material ProArt CAD Try-In pot fi ajustate utilizând materialele autopolimerizabile pentru linguri de amprentă (de ex. SR Ivolen®). Pentru a face acest lucru, decapați sau sablați suprafața. Apoi, aplicați suprafața și adaptați materialul.

## Materiale de amprentă

Adaptarea lingurii de amprentă se poate verifica pe pacient înainte de amprentare. După curățarea și uscarea lingurii de amprentă, aceasta este pregătită pentru amprentare. Toate materialele de amprentă care nu necesită depozitare în atmosferă umedă pot fi utilizate pentru amprentare cu adezivul respectiv.

### 2.3 Note privind tehnica de lucru

Pentru obținerea rezultatelor optime cu ProArt CAD Try-In, trebuie respectate următoarele observații:

- Respectați grosimea minimă necesară.
- Frezați discurile doar într-un sistem compatibil CAD/CAM.
- Nerespectarea limitelor de utilizare și a instrucțiunilor de prelucrare poate duce la eșec.

## 3 Reprocesare

Produsul nu este destinat reprocesării sau reutilizării.

## 4 Informații privind siguranța

- În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), și autorităților competente responsabile locale.
- Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

### Avertizări

- A se respecta Fișa cu date de securitate (SDS).
- A nu se inhala praful ceramic degajat în timpul prelucrării – utilizați echipament pentru extracție și purtați o mască.

### Informații privind eliminarea

Materialele rămase trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

### Riscuri reziduale

Utilizatorii trebuie să aibă în vedere faptul că orice intervenție dentară în cavitatea orală implică anumite riscuri.

## 5 Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

Acest produs nu necesită condiții speciale de depozitare.

## 6 Informații suplimentare

Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor!

Nu toate produsele sunt disponibile în toate țările.

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul are obligația de a verifica materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestuia pentru orice scopuri care nu sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare.

## Українська

### 1 Використання за призначенням

#### Цільове призначення

Виготовлення індивідуальних відбиткових ложок і протезів для примірювання

#### Цільові групи пацієнтів:

- Пацієнти з постійними зубами
- пацієнти без зубів.

#### Цільові користувачі та спеціальне навчання

- Стоматологи (клінічна процедура)
- Технічні спеціалісти зуботехнічних лабораторій (за лабораторною процедурою)
- Спеціальне навчання не потрібне.

#### Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання!

#### Опис

ProArt CAD Try-In — це диски з матеріалу ПММА для виготовлення з використанням технологій CAD/CAM функціональних моделей для примірки знімних і фіксованих зубних протезів, а також відбиткових і функціональних ложок.

#### Показання для застосування

- Часткова відсутність зубів у фронтальному й бічному відділах
- Повна відсутність зубів


#### Сфери застосування:

- Функціональні моделі для примірки знімних зубних протезів.
- Функціональні моделі для примірки фіксованих зубних протезів.
- Відбиткові та функціональні ложки для виготовлення зубних протезів.

#### Протипоказання

Використання продукту протипоказане за наявності в пацієнта відомої алергії на будь-який із компонентів.

#### Обмеження щодо застосування

- Постійні реставрації
- Тимчасові реставрації
- Моделі абатментів
-  Не використовувати повторно

#### Побічні ефекти

В окремих випадках повідомлялося про місцеві алергічні реакції на матеріали з метилметакрилату.

#### Взаємодія з іншими препаратами

Інформації про взаємодію зараз немає.

#### Клінічні переваги

- Індивідуальні відбиткові ложки: функціональні відбитки
- Протези для примірювання: перевірка жувальної функції, мовлення та естетичного вигляду

#### Склад

Поліметилметакрилат

Містить: метилметакрилат, етиленгліколь диметакрилат, дибензоїлпероксид.

## 2 Застосування

### 2.1 Обробка за допомогою обладнання CAD/CAM

Під час проектування реставрації необхідно дотримуватися зазначеної мінімальної товщини стінки та параметрів постійної реставрації. Якщо мінімальні значення не дотримуються, це може призвести до поломки (наприклад, переламу).

Диски ProArt CAD Try-In можна обробляти у фрезерних системах CAD/CAM зі стандартним тримачем 98,5 мм. Під час обробки матеріалу використовуйте лише фрезерні інструменти, рекомендовані для цієї системи фрезерування.

 Дотримуйтеся відповідних інструкцій з експлуатації.

Зверніть увагу, що при фрезеруванні матеріал може зазнавати перегріву, якщо оператор неправильно поводить ся з інструментами, полірувальними щітками або паровими очищувачами. Це може призвести до пошкодження матеріалу.

### 2.2 Обробка після процедури фрезерування

#### Остаточна обробка

Після фрезерування відокремте від диску готовий виріб за допомогою відповідного карбід-вольфрамового бору. Використовуйте конусовидний карбід-вольфрамовий бор для остаточної обробки або коригування форми, а також використовуйте обладнання для полірування ПММА, якщо необхідно.

Ложку, виготовлену з матеріалу ProArt CAD Try-In, можна відразу використовувати для зняття відбитків. Не потрібно полірувати виріб до блиску, оскільки матеріал залишається в роті протягом короткого часу.

#### Варіанти коригування

Якщо необхідно, ложки для відбитків, виготовлені з матеріалу ProArt CAD Try-In, можна коригувати за допомогою автополімеризуючих ложкових матеріалів (наприклад, SR Ivoleen®).

Для цього потрібно зачистити поверхню шліфувальними інструментами або виконати піскоструминну обробку. Потім необхідно нанести та скоригувати матеріал.

#### Матеріали для відбитків

Посадку відбиткової ложки можна перевірити на пацієнтові перед виконанням відбитка. Після очищення та висушування ложки для відбитків вона готова до зняття відбитків. Усі матеріали для відбитків, які не потребують вологого зберігання, можна використовувати для зняття відбитків з відповідним адгезивом.

### 2.3 Примітки щодо застосування

Для успішної роботи з матеріалом ProArt CAD Try-In дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- Дотримуйтеся необхідної мінімальної товщини.
- Фрезеруйте диски тільки за допомогою сумісної системи CAD/CAM.
- Недотримання встановлених обмежень з використання й інструкцій з обробки може призвести до збою.

## 3 Повторна обробка

Виріб не призначається для переробки або повторного використання.

## 4 Інформація щодо безпеки

- У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), а також до відповідного уповноваженого органа.
- Чинна інструкція з використання доступна в розділі Завантажень на сайті Ivoclar Vivadent AG ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

#### Попередження

- Дотримуйтеся вимог паспорта безпеки (SDS).
- Не вдихайте пил, що утворюється під час шліфування та остаточної обробки. Використовуйте аспіраційні засоби та маску для обличчя.

#### Інформація про утилізацію

Залишкові автасоби потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

#### Залишкові ризики

Користувачам слід знати, що будь-яке стоматологічне втручання в порожнині рота пов'язане з певними ризиками.

## 5 Термін придатності й умови зберігання

Цей виріб не потребує особливих умов зберігання.

## 6 Додаткова інформація

Зберігати матеріал у недоступному для дітей місці!

Певна продукція може бути недоступною в деяких країнах.

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

## Eesti keel

### 1 Kasutusotstarve

#### Sihtotstarve

Kohandatud aluste ja hambaproteeside sobivusproovide valmistamine

#### Patsientide sihtgrupid

- Jäähammastega patsiendid
- Hambutud patsiendid

#### Ettenähtud kasutajad / erikoolitus

- Hambaarstid (kliiniline protseduur)
- Hambaravi laborite tehnikud (laboriprotseduur)
- Erikoolitus pole vajalik.

#### Kasutamise

Ainult hammastel kasutamiseks.

#### Kirjeidus

ProArt CAD Try-In on PMMA-st valmistatud kettad, mis on ette nähtud nii suust eemaldatavate ja fikseeritud proteeside kui ka jäljendivõtmis- ja funktsionaallusikate jaoks funktsionaalsete sobivusproovide jäljendite CAD/CAM-valmistamiseks.

#### Näidustused

- Osaline hambutus eesmisel või tagumisel piirkonnas
- Täielik hambutus

#### Kasutusvaldkonnad:

- suust eemaldatavate hambaproteeside funktsionaalsete sobivusproovide jäljendid
- suust mitte-eemaldatavate hambaproteeside funktsionaalsete sobivusproovide jäljendid
- hambaproteeside jäljendivõtmis- ja funktsionaallusikad

## Vastunäidustus

Toote kasutamine on vastunäidustatud, kui patsient on selle mis tahes koostisosa suhtes teadaolevalt allergiline.

## Kasutuspiirangud

- Püsirestauratsioonid
- Ajutised restauratsioonid
- Liitematerjali sobivusproovid
-  Mitte korduskasutada

## Kõrvaltoimed

Üksikutel juhtudel on teatatud kohalikest allergilistest reaktsioonidest metüülmetakrülaadi suhtes.

## Koostoimed

Seni puuduvad teadaolevad koostoimed.

## Kliiniline kasu

- Kohandatud alused: funktsionaalsed jäljendid
- Hambaproteeside sobivusproov. mälumisfunktsiooni, kõnefunktsiooni ja esteetilise välimuse kontrollimine

## Koostis

Polümetüülmetakrülaad


Sisaldab järgmist: Metüülmetakrülaad, etüleenglükoldimetakrülaad, dibensoüül peroksiid

## 2 Pealekandmine

### 2.1 Töötlemine CAD-/CAM-seadmetega

Restauratsiooni kujundamisel tuleb järgida lõpliku restauratsiooni ettenähtud seina miinimumpaksust ja parameetreid. Miinimumväärtuste eiramine võib põhjustada vigu (nt murdumine).

Sobivusproovi ProArt CAD kettaid saab töödelda CAD-i/CAM-i freesimisüsteemidega, mille standardhoidiku suurus on 98,5 mm. Materjali töötlemisel kasutage ainult asjakohase freesimisüsteemi jaoks soovitatud freesimistööriistu.

 Järgige vastavaid kasutusjuhiseid.

Võtke arvesse, et freesimistööriistade, poleerimisharjade või aurupuhastite vale käsitlemise korral võib materjal üle kuumeneda. See võib materjali kahjustada.

### 2.2 Töötlemine pärast freesimist

#### Viimistlus

Pärast freesimist eraldage valmis ese ketta küljest ristlõikelise volframkarbiidist lihvijaga. Kasutage ristlõikelist volframkarbiidist lihvijat viimistlemiseks või kuju korrigeerimiseks ning vajaduse korral kasutage PMMA poleerimisseedmeid.

Sobivusproovist ProArt CAD valmistatud jäljendialust saab jäljendi jäädvustamiseks kohe kasutada.

Kõrgläikepoleerimine pole vajalik, kuna materjali hoitakse suus lühikest aega.

#### Võimalikud kohandused

Vajaduse korral saab sobivusproovist ProArt CAD valmistatud jäljendialuseid korrigeerida automaatspolümeerivate alusematerjalidega (nt SR Ivolen®). Selleks karestage hambapinda või töödelge seda liivjuga meetodil. Seejärel lisage ja paigutage sobivalt materjal.

#### Jäljendmaterjalid

Jäljendilusika sobivust patsiendil kasutamiseks saab kontrollida enne jäljendi võtmist. Jäljendialus on jäljendi jäädvustamiseks valmis pärast puhastamist ja kuivamist. Jäljendi jäädvustamiseks võib koos asjakohase liimiga kasutada kõiki jäljendmaterjale, mis ei nõua niiskeid säilitustingimusi.

### 2.3 Pealekandmismärkused

Sobivusproovi ProArt CAD kasutamisel tuleb arvesse võtta järgmist.

- Järgige nõutavat miinimumpaksust.
- Freesige kettaid üksnes ühilduvas CAD-/CAM-süsteemis.
- Kasutus- ja töötlemisjuhiste kindlaksmääratud piirangute eiramine võib põhjustada rikkeid.

## 3 Ümbertöötamine

See toode ei ole mõeldud ümbertöötlemiseks või taaskasutuseks.

## 4 Ohutusteave

- Juhul kui selle toote kasutamisel esineb tõsiseid intsidente, võtke palun ühendust ettevõttega Ivoclar Vivadent AG (Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)) ja kohaliku terviseametiga.

- Kehtiv kasutamishend on saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidil allalaadimisjaotises ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Hoiatused

- Järgige ohutuskaarti (Safety Data Sheet, SDS).
- Ärge hingake viimistluse ajal sisse lihvimistolmu – kasutage ekstraheerimisseedmeid ja kandke maski.

## Utiliseerimisteave

Järelejäänud materjalid tuleb ära visata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

## Jääkriskid

Kasutaja peab teadma, et iga hambameditsiinilise protseduuriga suuõõnes kaasnevad teatud riskid.

## 5 Säilivusaeg ja hoiustamine

See toode ei vaja erisäilitustingimusi.

## 6 Lisateave

Hoidke materjali lastele kättesaamatus kohas!

Kõik tooted ei ole kõikides riikides saadaval.

Materjalid on välja töötatud kasutamiseks ainult hambaravis. Kasutamisel tuleb rangelt jälgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud kasutusala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sõnaselgelt toodud eesmärgil.

# Latviski

## 1 Paredzētā lietošana

### Paredzētais nolūks

Pielāgojamo karošu un piemērāmo zobu protēžu veidošana

### Pacientu mērķgrupas

- Pacienti ar pastāvīgajiem zobiem
- Pacienti bez zobiem

### Paredzētie lietotāji/īpaša apmācība

- Zobārsti (klīniskā procedūra)
- Zobārstniecības laboratoriju tehniķi (laboratorijas procedūra)
- Īpaša apmācība nav nepieciešama.

### Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

### Apraksts

ProArt CAD Try-In ir PMMA diski funkcionālo piemērīšanas modeļu izgatavošanai CAD/CAM iekārtā izņemamām un fiksētām zobu protēzēm, kā arī nospieduma un funkcionālajām karotēm.

### Indikācijas

- Daļējs zobu trūkums priekšējo un aizmugurējo zobu reģionā
- Pilnīgs zobu trūkums


### Lietošanas jomas:

- Izņemamu zobu protēžu funkcionāli piemērīšanas modeļi
- Fiksētu zobu protēžu funkcionāli piemērīšanas modeļi
- Zobu protēžu nospieduma un funkcionālās karotes

### Kontrindikācija

Izstrādājuma izmantošana ir kontrindicēta, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret jebkuru no izstrādājuma sastāvdaļām.

### Lietošanas ierobežojumi

- Pastāvīgas restaurācijas
- Pagaidu restaurācijas
- Pamatrņu modeļi
-  Nelietojiet atkārtoti

### Blakusiedarbība

Atsevišķos gadījumos ir ziņots par alerģiskām reakcijām uz metilmetakrilāta materiāliem.

### Mijiedarbība

Līdz šim nav zināma nekāda mijiedarbība.

### Klīniskās priekšrocības

- Pielāgojamās karotes: funkcionālie nospiedumi
- Piemērāmās zobu protēzes: košļāšanas funkcijas, runas funkcijas un estētisko īpašību pārbaude

### Sastāvs

Polimetilmetakrilāts

Satur: Metilmetakrilātu, etilēnglikola dimetakrilātu, dibenzoil peroksīdu.

## 2 Lietošana

### 2.1 Apstrāde ar CAD/CAM iekārtu

Veidojot restaurāciju, ir jāievēro norādītie minimālie sienas biezumi un galīgās restaurācijas parametri.

Ja minimālās vērtības netiek ievērotas, var rasties kļūme (piemēram, restaurācijas plaisa).

ProArt CAD Try-In diskus var apstrādāt CAD/CAM slīpēšanas sistēmās ar standarta 98,5 mm turētāju.

Materiāla apstrādē izmantojiet tikai šajā slīpēšanas sistēmā ieteiktos slīpēšanas rīkus.

 Rikojieties saskaņā ar atbilstošu lietošanas instrukciju.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka materiāls var tikt pārkaršēts, ja slīpēšanas rīki, pulēšanas suku vai tvaika tīrītāji tiek izmantoti nepareizi. Tas var sabojāt materiālu.

### 2.2 Apstrāde pēc slīpēšanas procedūras

#### Apdare

Pēc slīpēšanas atdaliel pabeigto objektu no diska ar volframa karbīda urbi. Izmantojiet šķērsenisku volframa karbīda urbi, lai veiktu apdari vai pielāgotu formu, un, ja nepieciešams, izmantojiet PMMA pulēšanas iekārtu.

Ar ProArt CAD Try-In izveidoto nospiedumu karoti var izmantot uzreiz pēc nospieduma paņemšanas. Tā kā materiāls mutē atrodas tikai uz īsu brīdi, nav jāveic pulēšana līdz izteiktam spīdumam.

#### Pielāgošanas iespējas

Ja nepieciešams, ar ProArt CAD Try-In izveidotās nospieduma karotes var pielāgot, izmantojot pašpolimerizējošus karotes materiālus (piemēram, SR Ivolen®). Lai to veiktu, padariet virsmu raupjāku vai apstrādājiet to ar smilšsiera strūkuli. Pēc uzklāšanas un ievērojiet lietošanas instrukciju.

#### Nospieduma materiāli

Nospieduma karotes atbilstību pacientam var pārbaudīt pirms nospieduma ņemšanas. Pēc nospieduma karotes notīrīšanas ne nosusināšanas to var izmantot nospieduma ņemšanai. Nospieduma ņemšanai ar atbilstošu adhezīvu var izmantot visus materiālus, kuri nav jāglabā mitrumā.

### 2.3 Uzklāšanas piezīmes

Lai darbs ar ProArt CAD Try-In tiktu veikts pareizi, jāievēro tālāk minēti norādījumi.

- Ievērojiet nepieciešamo minimālo biezumu.
- Slīpējiet diskus tikai saderīgā CAD/CAM sistēmā.
- Neievērojot noteiktos lietošanas ierobežojumus un apstrādes novērojumus, var rasties kļūme.

## 3 Apstrāde

Izstrādājumu nedrīkst ne atkārtoti pārstrādāt, ne atkārtoti lietot.

## 4 Informācija par drošību

- Ja saistībā ar izstrādājumu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/ Lihtenšteina, izmantojot šo tīmekļa vietni: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), vai ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.

- Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas lejupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG tīmekļa vietnē ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)).

## Brīdinājumi

- Ievērojiet drošības datu lapas (DDL) informāciju.
- Apdares laikā neieelpojiet slīpēšanas putekļus – izmantojiet atsūkšanas iekārtu un masku.

## Informācija par utilizāciju

Atlikušie uzkrājumi ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

## Atlikušais risks

Lietotājiem jāņem vērā, ka jebkāda darbību veikšana ar zoblietu mutes dobumā ir saistīta ar noteiktiem riskiem.

## 5 Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

Šim izstrādājumam nav nepieciešami nekādi īpaši glabāšanas apstākļi.

## 6 Papildu informācija

Glabāt materiālu bērniem nepieejamā vietā!

Izstrādājumu pieejamība dažādās valstīs atšķiras.

Materiāls ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju vai paredzēto izmantošanas mērķi. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

## 1 Paskirtis

### Numatomas tikslas

Pritaikytų dantų formų ir dantų protezų bandymo maketų gamyba

### Tikslinės pacientų grupės

- Pacientai su nuolatiniais dantimis
- Dantų neturintys pacientai

### Numatyti naudotojai / specialus mokymas

- Odontologai (klinikinė procedūra)
- Odontologijos laboratorijų technikai (laboratorijos procedūra)
- Specialus mokymas nereikalingas

### Naudojimas

Skirta tik odontologijai.

### Aprašas

„ProArt CAD Try-In“ yra PMMA diskai, skirti CAD/CAM funkciniams išimamų ir fiksuotų dantų protezų bandymo maketams bei atspaudams ir funkciniams šaukštams gaminti.

### Indikacijos

- Dalinis edentulizmas priekinių ir galinių dantų srityje
- Visiškas edentulizmas


### Naudojimo sritys

- Funkciniai išimamų dantų protezų bandymo maketai
- Funkciniai fiksuotų dantų protezų bandymo maketai
- Dantų protezų atspaudų ėmimo ir funkciniai šaukštai

### Kontraindikacijos

Šio gaminio naudojimas kontraindikuotinas, jei pacientas yra alergiškas bet kokioms šios medžiagos sudėtinėms dalims.

### Naudojimo apribojimai

- Nuolatinės restauracijos
- Laikinosios restauracijos
- Atramų maketai
-  Nenaudokite pakartotinai

### Šalutinis poveikis

Atskirais atvejais buvo gauta informacijos apie vietines alergines reakcijas metilo metakrilato medžiagoms.

### Sąveikos

Iki šiol nežinoma apie jokiais sąveikas.

### Klinikinė nauda

- Pritaikytos dantų formos: funkciniai atspaudai
- Dantų protezų bandymo maketai: kramtymo funkcijos, kalbėjimo funkcijos ir estetinio vaizdo patikra

### Sudėtis

Polimetilo metakrilatas


Sudėtyje yra: Metilo metakrilato, etileno glikolio dimetakrilato, dibenzoil peroksido

## 2 Naudojimas

### 2.1 Apdorojimas naudojant CAD/CAM įrangą

Kuriant restauraciją reikia laikytis nurodytų minimalaus sienelės storio ir galutinės restauracijos parametrų reikalavimų. Jei nesilaikoma minimalių verčių, gali atsirasti pažeidimų (pvz., lūžis).

„ProArt CAD Try-In“ diskus galima apdoroti CAD/CAM frezavimo sistemomis naudojant standartinį 98,5 mm laikiklį. Apdorodami medžiagą naudokite tik šiai frezavimo sistemai rekomenduojamus įrankius.

 Laikykitės atitinkamų darbo instrukcijų.

Atkreipkite dėmesį, kad medžiaga gali būti perkaitinta, jei bus netinkamai naudojami frezavimo įrankiai, poliravimo šepetėliai ar valymo garais įtaisai. Dėl to medžiaga gali būti pažeista.

### 2.2 Apdorojimas po frezavimo procedūros

#### Apdaila

Po frezavimo atskirkite užbaigtus objektus nuo disko, naudodami volframo karbido grąžtą. Užbaigimui arba formos koregavimui naudokite kryžminį volframo karbido grąžtą ir, jei reikia, PMMA poliravimo įrangą.

Iš „ProArt CAD Try-In“ pagamintą atspaudų ėmimo šaukštą galima iš karto naudoti atspaudų ėmimui. Smarkaus blizgesio poliravimas nebūtinai dėl trumpo medžiagos buvimo burnoje laiko.

#### Koregavimo galimybės

Jei reikia, iš „ProArt CAD Try-In“ pagamintus atspaudų ėmimo šaukštus galima koreguoti naudojant automatinio polimerizavimo šaukštų medžiagas (pvz., „SR Ivolen®“). Norėdami tai padaryti, paširkštinkite arba apdorokite smėlio srove paviršių. Tada užtepkite ir pritaikykite medžiagą.

#### Atspaudų medžiagos

Prieš imant atspaudą, atspaudų ėmimo šaukšto tinkamumą galima patikrinti paciento burnoje. Nuplovus ir nusausinus atspaudų ėmimo šaukštą, jis yra parengtas atspaudų ėmimui. Atspaudų ėmimui galima naudoti visas atspaudų medžiagas, kurių nereikia laikyti drėgnai, kartu su atitinkamais klijais.

### 2.3 Pastabos dėl naudojimo

Norint sėkmingai naudoti „ProArt CAD Try-In“, reikia laikytis šių nurodymų:

- Laikykitės minimalaus storio reikalavimo.
- Diskus frezuokite tik suderinama CAD/CAM sistema.
- Jei nesilaikoma nustatytų naudojimo ir apdoravimo instrukcijų apribojimų, gali atsirasti pažeidimų.

## 3 Pakartotinis apdorojimas

Produktas nėra skirtas perdirbti ar naudoti pakartotinai.

## 4 Saugos informacija

- Įvykus rimtiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisiekite su „Ivoclar Vivadent AG“, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Lichtenšteinas), svetainė: [www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com), arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.

- Šiuo metu galiojančias naudojimo instrukcijas galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės ([www.ivoclar.com](http://www.ivoclar.com)) atsisiuntimų dalyje.

#### Įspėjimai

- Perskaitykite saugos duomenų lapą (SDS).
- Neįkvėpkite šlifavimo dulkių atlikdami apdailą – naudokite ištraukimo įrangą ir dėvėkite kaukę.

#### Informacija apie išmetimą

Likusias atsargas reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

#### Liekamoji rizika

Naudotojai turi žinoti, kad bet kuri dantų intervencija burnos ertmėje yra susijusi su tam tikromis rizikomis.

## 5 Tinkamumo laikas ir laikymas

Šiam gaminiui nereikia jokių specialių laikymo sąlygų.

## 6 Papildoma informacija

Medžiagą saugoti nuo vaikų!

Kai kuriose šalyse gali nebūti kai kurių produktų.

Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijai. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba ignoruojant nurodytą naudojimo sritį, neprisimame atsakomybės už patirtą žalą. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė.



